

KÄRCHER

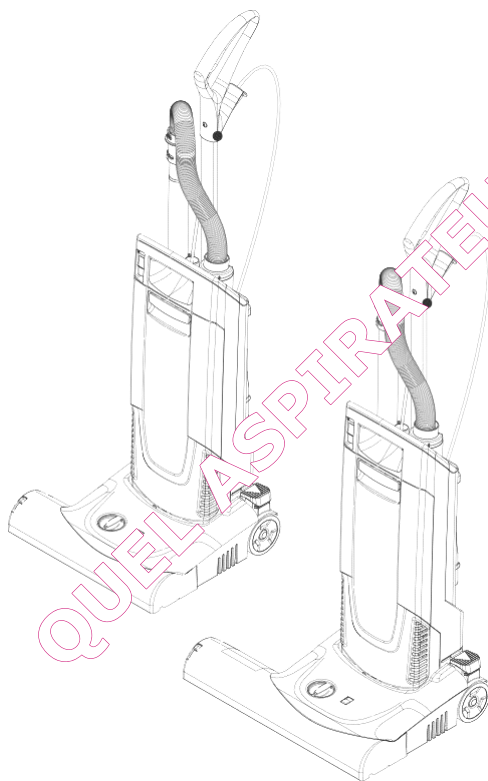
makes a difference

CV 38/2

CV 38/2 Adv

CV 48/2

CV 48/2 Adv



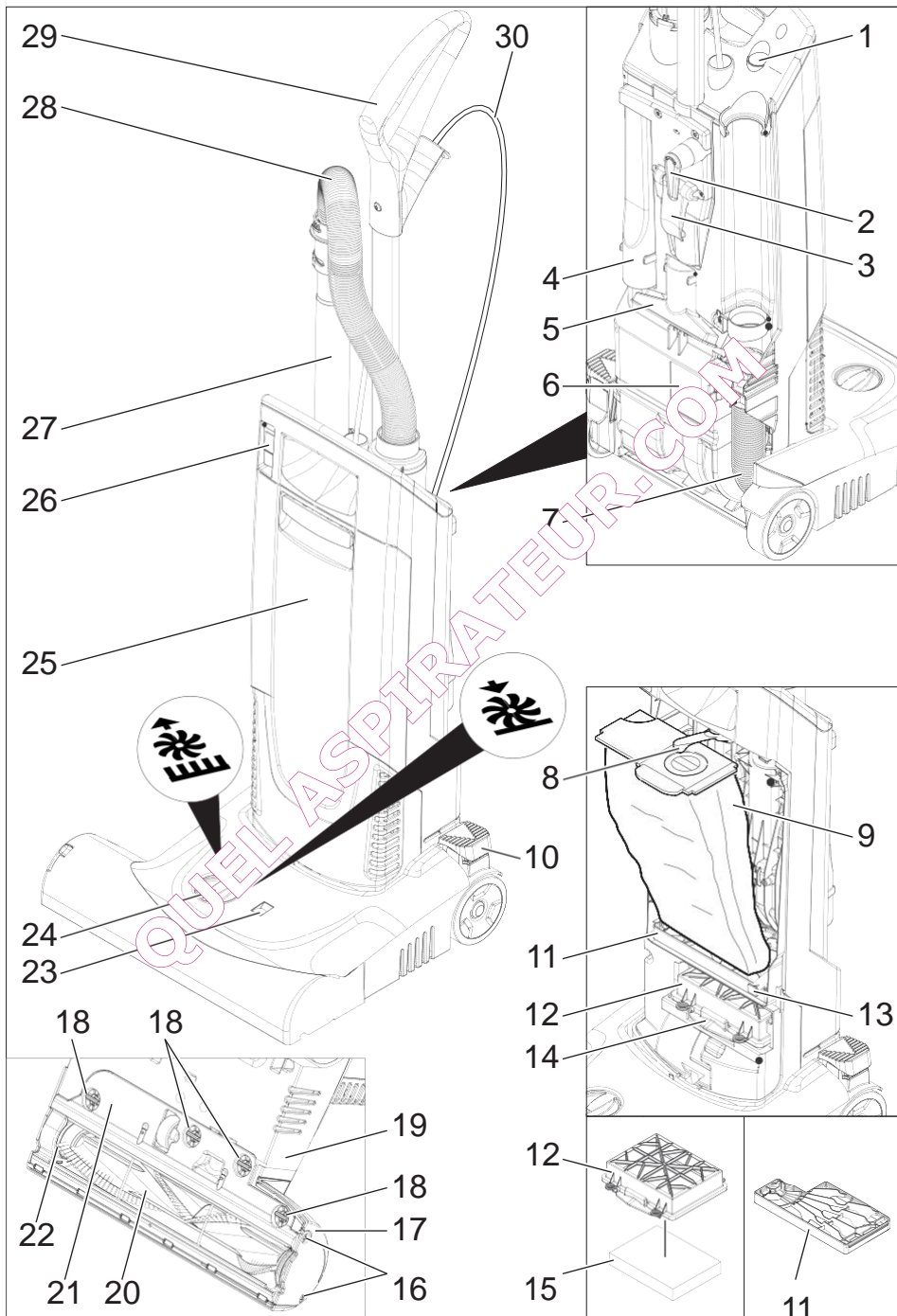
Deutsch	5
English	10
Français	15
Italiano	21
Nederlands	27
Español	33
Português	39
Dansk	45
Norsk	50
Svenska	55
Suomi	60
Ελληνικά	65
Türkçe	71
Русский	76
Magyar	82
Čeština	87
Slovenščina	92
Polski	97
Românește	103
Slovenčina	109
Hrvatski	114
Srpski	119
Български	124
Eesti	130
Latviešu	135
Lietuviškai	140
Українська	145

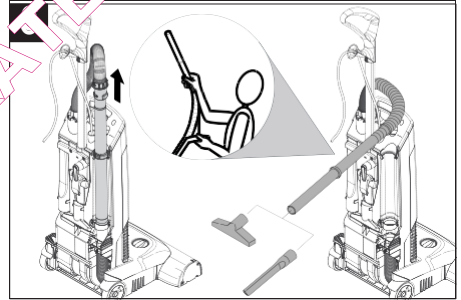
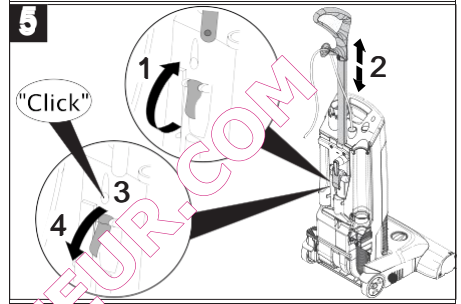
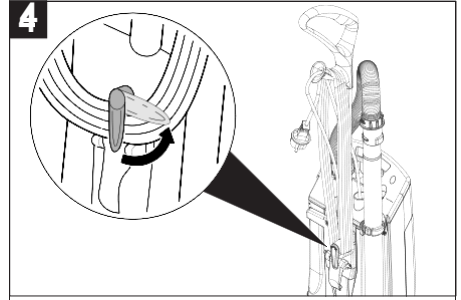
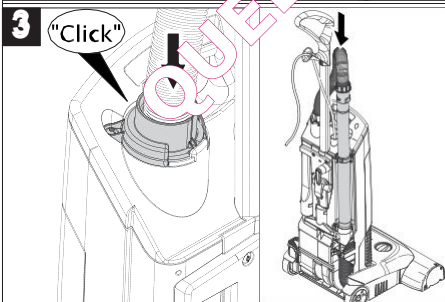
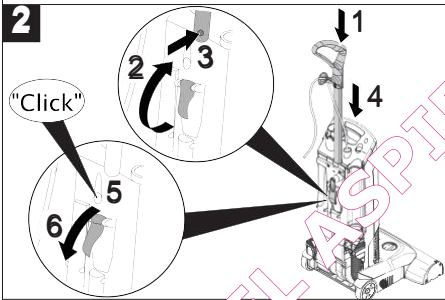
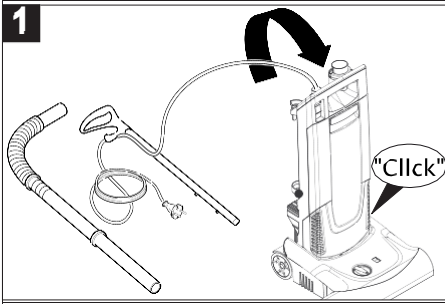
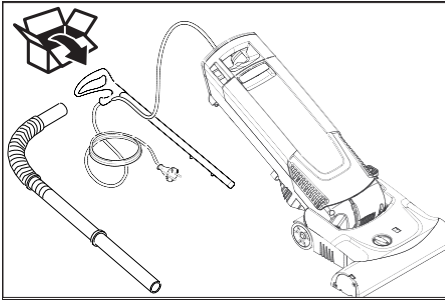
Register and win!
www.karcher.com/register-and-win

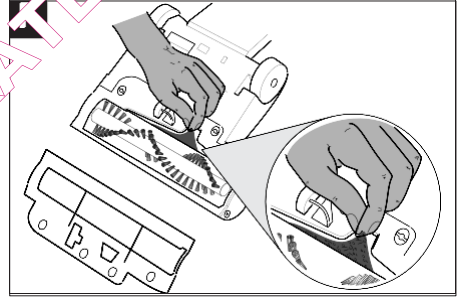
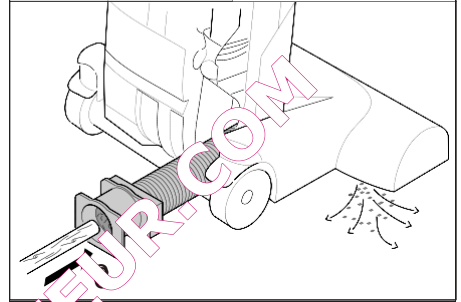
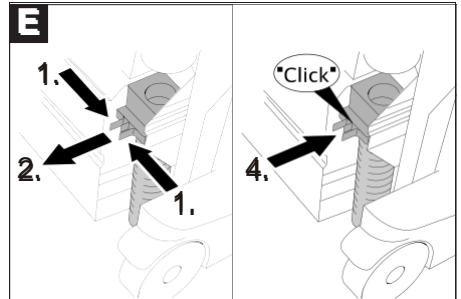
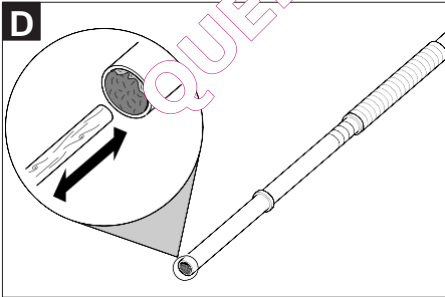
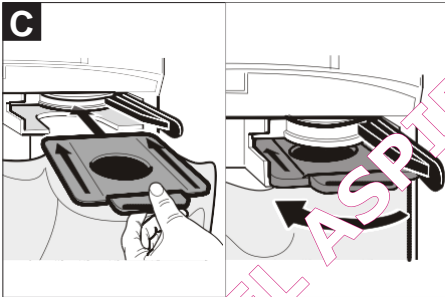
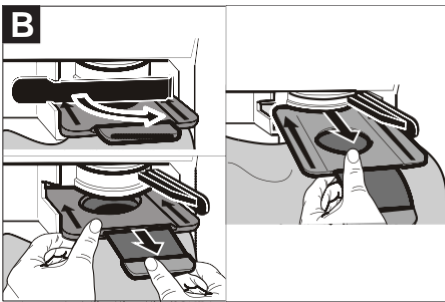
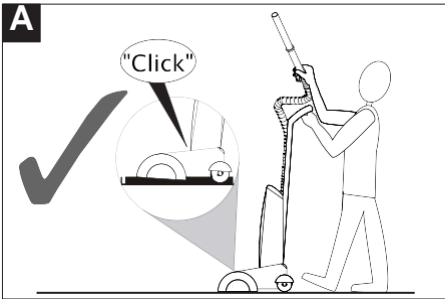


EAC











Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheits-hinweise Nr. 5.956-249.0 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	DE	1
Gefahrenstufen	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	1
Geräteelemente	DE	1
Bedienung	DE	2
Transport	DE	2
Lagerung	DE	2
Pflege und Wartung	DE	3
Hilfe bei Störungen	DE	3
Garantie	DE	4
Zubehör und Ersatzteile	DE	4
EU-Konformitätsklärung	DE	4
Technische Daten	DE	5

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Gefahrenstufen

GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

WARNUNG

Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube geeignet.

ACHTUNG

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

- Dieser Teppichsauger ist zur Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch auf harten Böden geeignet.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Geräteelemente

Abbildung siehe Seite 2

- 1 Kontrolllampe am Gerätegehäuse (rot)
- 2 Kabelhaken, drehbar
- 3 Verstellung Handgriff
- 4 Fugendüse
- 5 Polsterdüse
- 6 Typenschild
- 7 Saugschlauch am Bürstenkopf
- 8 Verriegelung der Filtertüte
- 9 Filtertüte
- 10 Entriegelung Bürstenkopf
- 11 Motorschutzfilter
- 12 Filtergehäuse
- 13 Verriegelung des Motorschutzfilters
- 14 Verriegelung des Filtergehäuses
- 15 Abluffilter
- 16 Befestigungsschraube des Seitenteils
- 17 Seitenteil
- 18 Drehverschluss der Bürstenabdeckung
- 19 Bürstenkopf
- 20 Bürstenwalze
- 21 Bürstenabdeckung
- 22 Indikatorbüschel (rot)
- 23 Kontrolllampe - Elektronische Bürstenkontrolle (orange)
- 24 Stellknopf Florhöhe
- 25 Filterdeckel
- 26 Hauptschalter
- 27 Saugrohr
- 28 Saugschlauch
- 29 Handgriff
- 30 Netzkabel

Bedienung

Elektronische Bürstenkontrolle

Die elektronische Bürstenkontrolle überwacht ständig das Arbeiten der Bürstenwalze.

- **Kein Licht**
Bürstenwalze arbeitet ordnungsgemäß.
- **Oranges Licht leuchtet**
Stellknopf für Florhöhe auf niedrigere Florhöhe einstellen.
- **Oranges Licht leuchtet auch bei niedrigster Stufe**
Bürstenwalze austauschen.

Hinweis: Optische Bürstenkontrolle: Der Grad der Abnutzung kann durch den Vergleich mit dem andersfarbigen Indikatorbüschel erkannt werden. Liegen die schwarzen Borsten auf gleicher Höhe wie die roten, Bürstenwalze austauschen.

Gerät einschalten

- Netzstecker einstecken.
- Gerät am Hauptschalter einschalten.

Reinigungsbetrieb

Bürstenwalzenbetrieb

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.

- Florhöhe am Stellknopf des Bürstenkopfs einstellen.
- Reinigung durchführen.

Saugrohrbetrieb

Abbildung A

ACHTUNG

Beim Saugen mit dem Saugschlauch muss das Gerät in Ruhestellung einrasten, damit der Bürstenmotor abschaltet.

Gerät ausschalten

- Gerät am Hauptschalter ausschalten.
- Netzstecker ziehen.

Transport

VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

GEFAHR

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Wartungsintervalle


Täglich

- Bürstenwalze reinigen.

Reinigung der Bürstenwalze

- Gegebenenfalls Bürstenabdeckung demontieren: Drehverschlüsse um 90° drehen und Bürstenabdeckung abnehmen.
- Haare und Fäden, die sich auf der Bürstenwalze aufgewickelt haben, mit einer Schere durchschneiden und entfernen.

Filtertüte wechseln

- Filterdeckel entriegeln und abnehmen. Abbildung 
- Verriegelung der Filtertüte nach rechts drehen. Filtertüte verschließen, herausnehmen und entsorgen.

Abbildung 

- Neue Filtertüte einsetzen und Verriegelung der Filtertüte nach links drehen.
- Filterdeckel einsetzen und Verriegeln.

Abluftfilter austauschen

- Filterdeckel entriegeln und abnehmen.
- Verriegelung des Filtergehäuses nach oben drücken und Filtergehäuse herausnehmen.
- Abluftfilter aus Filtergehäuse herausnehmen.
- Neuen Abluftfilter in Filtergehäuse einsetzen.
- Filtergehäuse einsetzen und einrasten.
- Filterdeckel einsetzen und Verriegeln.

Motorschutzfilter austauschen

- Filterdeckel entriegeln und abnehmen.
- Verriegelung des Motorschutzfilters nach oben drücken. Motorschutzfilter entnehmen und entsorgen.

- Neuen Motorschutzfilter einsetzen und Verriegeln.
- Filterdeckel einsetzen und Verriegeln.

Bürstenwalze austauschen

- Seitenteil mit Hilfe einer Münze demontieren.
- Bürstenwalze herausziehen und entsorgen.
- Neue Bürstenwalze einsetzen.
- Seitenteil wieder montieren.

Hilfe bei Störungen

GEFAHR

Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Verstopfungen entfernen

Saugrohr/Saugschlauch

Abbildung 

Saugschlauch am Bürstenkopf

Abbildung 

Bürstenwalze/Bürstenkopf

Abbildung 

Hinweis: Gegebenenfalls Bürstenabdeckung demontieren (siehe „Reinigung der Bürstenwalze“).

Motor läuft nicht

- Keine elektrische Spannung.
 - Steckdose und Sicherung der Stromversorgung überprüfen.
 - Netzkabel und Netzstecker des Gerätes überprüfen.
 - Thermoschalter hat Motor wegen Überhitzung abgeschaltet.
 - Verstopfte Filter austauschen oder Saugschlauchverstopfung beseitigen.
- Nach Abkühlung ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Saugergebnis unbefriedigend

- Bürstenwalze auf blockierende Gegenstände überprüfen und diese gegebenenfalls entfernen.
- Verstopfungen aus Bürstenkopf, Saugrohr und Saugschlauch entfernen.

- Filtertüte wechseln.
- Abluftfilter oder Motorschutzfilter austauschen.
- Stellknopf Florhöhe auf richtige Einstellung prüfen.
- Bürstenwalze austauschen.

Rote Kontrolllampe am Gerätegehäuse leuchtet

- Verstopfungen aus Bürstenkopf, Saugrohr und Saugschlauch entfernen.
- Filtertüte wechseln.

Orange Kontrolllampe - Elektronische Bürstenkontrolle leuchtet

- Stellknopf für Florhöhe auf niedrigere Florhöhe einstellen.

Orange Kontrolllampe - Elektronische Bürstenkontrolle leuchtet auch bei niedrigster Stufe

- Bürstenwalze austauschen.

Kundendienst

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garanzfrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Trockensauger

Typ: 1.033-xxx

Typ: 1.057-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/12/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 504-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 504-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Angewandte nationale Normen

-

Angewandte Verordnung(en)

666/2013

5.957-177

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner

CEO


S. Reiser

Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Technische Daten

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Netzspannung	V	220-240	220-240
Frequenz	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Luftmenge (max.)	l/s	48	48
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Schutzklasse		II	II
Länge x Breite x Höhe	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Breite der Bürstenwalze	mm	335	330
Typisches Betriebsgewicht	kg	9,5	9,7
Umgebungstemperatur (max.)	°C	+40	+40

Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69

Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	67	67
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	2	2
Hand-Arm Vibrationswert	m/s^2	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	m/s^2	0,2	0,2

Ökodesign gemäß 666/2013

Energieeffizienzklasse	--	C	B
Indikativer jährlicher Energieverbrauch $kWh/100d$		37,4	31,5
Teppichreinigungsklasse	--	D	D
Staubemissionsklasse	--	E	E
Schalleistungspegel L_{WA}	dB(A)	80	80
Nennleistungsaufnahme	W	1050	1050

Netzkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2	Teile-Nr.	Kabellänge
CV 48/2		
EU	6.649-895.0	12 m
Netzkabel	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2 Adv	Teile-Nr.	Kabellänge
CV 48/2 Adv		
EU	6.649-847.0	12 m
Netzkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2 Adv	Teile-Nr.	Kabellänge
CV 48/2 Adv		
GB	6.649-714.0	12 m



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249.0!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately.
- When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged.

Contents

Environmental protection	EN	1
Danger or hazard levels	EN	1
Proper use	EN	1
Device elements	EN	2
Operation	EN	2
Transport	EN	2
Storage	EN	2
Care and maintenance	EN	3
Troubleshooting	EN	3
Warranty	EN	4
Accessories and Spare Parts	EN	4
EU Declaration of Conformity	EN	4
Technical specifications	EN	5

Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Danger or hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Proper use

WARNING

The appliance is not suitable for vacuuming dust, which endangers health.

ATTENTION

This unit is only to be used indoors.

- This carpet vacuum cleaner is intended for dry cleaning of floor and wall surfaces.
- The appliance is not suitable for the use on hard floors.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

Device elements

Illustration on Page 2

- 1 Indicator lamp on the appliance casing (red)
- 2 Cable hook, rotating
- 3 Handle adjustment
- 4 Crevice nozzle
- 5 Upholstery nozzle
- 6 Nameplate
- 7 Suction hose on the brush head
- 8 Locking mechanism of the filter bag
- 9 Filter bag
- 10 Unlocking brush head
- 11 Motor protection filter
- 12 Filter casing
- 13 Locking mechanism of the motor protection filter
- 14 Locking mechanism of the filter casing
- 15 Exhaust filter
- 16 Fastening screw of the side part
- 17 Side part
- 18 Turn-lock fastener of the brush cover
- 19 Brush head
- 20 Brush roller
- 21 Brush cover
- 22 Indicator bundle (red)
- 23 Indicator lamp - Electronic brush control (orange)
- 24 Pile height adjustment knob
- 25 Filter cover
- 26 Main switch
- 27 Suction tube
- 28 Suction hose
- 29 Handle
- 30 Power cord

Operation

Electronic brush control

The electronic brush control continuously monitors the work of the brush roller.

- **No light**
Brush roller is working properly.
- **Orange light is glowing**
Set the adjustment knob for pile height to the lower pile height.
- **Orange light also glows at lowest level**
Replace the brush roller.

Note: Visual inspection of the brush: The degree of wear is shown by a comparison with the indicator bundle of a different colour. When the black bristles are at the same height as the red ones, replace the brush roller.

Turning on the Appliance

- Plug in the mains plug.
- Switch on the appliance at the main switch.

Cleaning operations

Brush roller operation

ATTENTION

Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.

- Set the pile height via the adjustment knob on the brush head.
- Perform the cleaning operation.

Suction pipe operation

Illustration A

ATTENTION

When you vacuum with the suction hose, the device must lock into place in home position in order to allow the brush motor to switch off.

Turn off the appliance

- Switch off the appliance at the main switch.
- Pull out the mains plug.

Transport

CAUTION

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

CAUTION

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

DANGER

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Maintenance intervals



Daily

- Clean the brush roller.

Cleaning the brush roller

- Dismount the brush cover if necessary: Turn the turn-lock fasteners by 90° and remove the brush cover.
- Cut hair and threads that have got wound on the brush roller using a pair of scissors or just remove them.

Replacing the filter bag

- Unlock and remove the filter cover.
- Illustration 
- Turn the locking mechanism of the filter bag towards the right. Close, remove, and dispose of the filter bag.
- Illustration 
- Insert a new filter bag and turn the locking mechanism of the filter bag towards the left.
 - Insert and lock filter cover.

Replace exhaust filter

- Unlock and remove the filter cover.
- Push the locking mechanism of the filter casing upwards and remove the filter casing.
- Remove the exhaust filter from the filter housing.
- Insert new exhaust filter into filter housing.
- Insert and click the filter housing into its place.
- Insert and lock filter cover.

Replace motor protection filter

- Unlock and remove the filter cover.
- Push the locking mechanism of the motor protection filter upwards. Remove and dispose of the motor protection filter.

- Install and lock the new motor protection filter.
- Insert and lock filter cover.

Replacing the brush roller

- Dismount the side part by means of a coin.
- Pull out the brush roller and dispose of.
- Insert a new brush roller.
- Reinstall side part.

Troubleshooting

DANGER

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Remove blockings

Suction pipe/suction hose

Illustration 

Suction hose on the brush head

Illustration 

Brush roller/brush head

Illustration 

Note: If necessary, dismount brush cover (refer to "Cleaning of the brush roller").

Motor does not run

- No electrical voltage.
 - Check the receptacle and the fuse of the power supply.
 - Check the power cable and the power plug of the device.
 - Thermostat switched off the motor because of overheating
 - Replace blocked filters or remove blockages from the suction hose.
- The unit is operational again after it has cooled down.

Unsatisfying suction result

- Check the brush roller for obstructing objects and remove them if necessary.
- Remove obstructions from brush head, suction pipe and suction hose.
- Replace the filter bag.
- Replace exhaust air filter or motor protection filter.

- Check the pile height adjustment knob for correct adjustment.
- Replace the brush roller.

The red indicator lamp on the appliance casing illuminates

- Remove obstructions from brush head, suction pipe and suction hose.
- Replace the filter bag.

The orange indicator lamp - Electronic brush control is ON

- Set the adjustment knob for pile height to the lower pile height.

The orange indicator lamp - Electronic brush control is also ON at lowest level

- Replace the brush roller.

Customer Service

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device. For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and

construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Dry vacuum cleaner

Type: 1.033-xxx

Type: 1.057-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EC

Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-5-2: 2014

EN 61000-5-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 60381

EN 60312: 2013

Applied national standards

Applied regulations

666/2013

5.957-177

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approximation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Technical specifications

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Mains voltage	V	220-240	220-240
Frequency	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Air volume (max.)	l/s	48	48
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Protective class		II	II
Length x width x height	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Width of the brush roller	mm	335	330
Typical operating weight	kg	9,5	9,7
Max. ambient temperature	°C	+40	+40

Values determined to EN 60335-2-69

Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	67	67
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2	2
Hand-arm vibration value	m/s^2	<2,5	<2,5
Uncertainty K	m/s^2	0,2	0,2

Eco design as per 666/2013

Energy efficiency category	--	C	B
Indicative annual energy consumption $kWh/year$		37,4	31,5
Carpet cleaning class	--	D	D
Dust emission class	--	E	E
Sound power level L_{WA}	dB(A)	80	80
Rated power input	W	1050	1050

Power cord	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2	Part no.:	Cable length
CV 48/2		
EU	6.649-895.0	12 m
Power cord	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2 Adv	Part no.:	Cable length
CV 48/2 Adv		
EU	6.649-847.0	12 m
Power cord	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2 Adv	Part no.:	Cable length
CV 48/2 Adv		
GB	6.649-714.0	12 m



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249.0 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériels et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.
- Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages.

Table des matières

Protection de l'environnement	FR	1
Niveaux de danger	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Éléments de l'appareil	FR	2
Utilisation	FR	2
Transport	FR	3
Entreposage	FR	3
Entretien et maintenance	FR	3
Assistance en cas de panne	FR	4
Garantie	FR	4
Accessoires et pièces de rechange	FR	4
Déclaration UE de conformité	FR	5
Caractéristiques techniques	FR	6

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous : www.kaercher.com/REACH

Niveaux de danger

DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Utilisation conforme

AVERTISSEMENT

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.

ATTENTION

Le présent appareil n'est destiné qu'à un usage intérieur.

- Cet aspirateur à tapis est destiné au nettoyage à sec des sols et des murs.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation sur sols durs.

- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

Éléments de l'appareil

Illustration voir page 2

- 1 Témoin lumineux sur le boîtier de l'appareil (rouge)
- 2 Crochet de câble, rotatif
- 3 Réglage poignée
- 4 Suceur fente
- 5 Buse-brosse pour coussins
- 6 Plaque signalétique
- 7 Tuyau d'aspiration sur le sabot
- 8 Verrouillage du sac aspirateur
- 9 Sac
- 10 Déverrouillage tête de brosse
- 11 Filtre protecteur du moteur
- 12 Boîtier du filtre
- 13 Verrouillage du filtre de protection moteur
- 14 Verrouillage du corps de filtre
- 15 Filtre d'air évacué
- 16 Vis de fixation de la partie latérale
- 17 Partie latérale
- 18 Fermeture rotative du recouvrement de brosse
- 19 Tête de brosse
- 20 Rouleau de brosse
- 21 Couverture des brosses
- 22 Faisceau indicateur (rouge)
- 23 Lampe témoin de contrôle de brosse électronique (orange)
- 24 Bouton de réglage pour hauteur de poils
- 25 Couvercle filtre
- 26 Interrupteur principal
- 27 Tuyau d'aspiration
- 28 Flexible d'aspiration
- 29 Poignée
- 30 Câble d'alimentation

Utilisation

Contrôle électronique de la brosse

Le contrôle électronique de la brosse contrôle en permanence le fonctionnement de la brosse-rouleau.

- **Pas de lumière**
La brosse-rouleau travaille correctement.
- **Lumière orange s'allume**
Régler le bouton de réglage pour l' hauteur de voile sur l' hauteur plus basse de voile.
- **Lumière orange s'allume aussi au niveau bas**
Remplacer la brosse rotative.

Remarque : Contrôle optique de la brosse : Le degré de l'usure peut être vu en comparant avec le faisceau indicateur de l'autre moteur. Si les poils noirs sont à la même hauteur que les rouges, remplacer la brosse-rouleau.

Mettre l'appareil en marche

- Brancher la fiche secteur.
- Mettre l'appareil en service au niveau de l'interrupteur principal.

Fonctionnement de nettoyage

Fonctionnement de la brosse-rouleau

ATTENTION

Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas exploiter l'appareil sur place.

- Régler la hauteur de fil au niveau du bouton de réglage du sabot.
- Procéder au nettoyage.

Fonctionnement du tube d'aspiration

Illustration 

ATTENTION

L'appareil doit s'enclencher dans la position de repose lors de l'aspiration avec le flexible d'aspiration afin que le moteur de la brosse se mette hors service.

Mise hors service de l'appareil

- Mettre l'appareil hors service au niveau de l'interrupteur principal.
- Retirer la fiche secteur.

Transport

PRÉCAUTION

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

PRÉCAUTION

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

DANGER

Avant d'effectuer tout type de travail sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Fréquence de maintenance

Tous les jours

- Nettoyer la brosse rotative

Nettoyage du rouleau de brosse

- Le cas échéant, démonter le recouvrement de brosse : Tourner les fermetures rotatives à 90° et retirer le recouvrement de brosse.
- Pour retirer d'éventuels cheveux et fils s'étant enroulés autour du rouleau de brosse, il faut les couper avec des ciseaux et les retirer.

Changer le papier filtre

- Déverrouiller et retirer le couvercle de filtre.

Illustration 

- Tourner à droite le verrouillage du sac aspirateur. Fermer le sac aspirateur, le retirer et l'éliminer.

Illustration 

- Mettre en place un nouveau sac aspirateur et tourner vers la gauche le verrouillage du sac aspirateur.
- Mettre en place et verrouiller le couvercle de filtre.

Remplacer le filtre d'air évacué

- Déverrouiller et retirer le couvercle de filtre.
- Appuyer vers le bas sur le verrouillage du corps de filtre et retirer le corps de filtre.
- Extraire le filtre d'air d'échappement du corps du filtre.
- Mettre en place un nouveau filtre d'air d'échappement dans le corps de filtre.
- Positionner le corps de filtre et l'enclencher.
- Mettre en place et verrouiller le couvercle de filtre.

Remplacement du filtre protecteur du moteur

- Déverrouiller et retirer le couvercle de filtre.
- Appuyer vers le bas sur le verrouillage du filtre de protection moteur. Retirer et éliminer le filtre de protection moteur.
- Mettre en place le nouveau filtre de protection moteur et le verrouiller.
- Mettre en place et verrouiller le couvercle de filtre.

Remplacement de la brosse rotative

- Démonter la partie latérale à l'aide d'une pince.
- Retirer la brosse-rouleau et l'éliminer.
- Mettre un nouveau rouleau-brosse en place.
- Remonter la partie latérale.

Assistance en cas de panne

DANGER

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Retirer les bourrages

Tube d'aspiration/tuyau d'aspiration

Illustration 

Tuyau d'aspiration sur le sabot

Illustration 

Brosse-rouleau/sabot

Illustration 

Remarque : Le cas échéant, démonter le recouvrement de brosse (cf. "Nettoyage de la brosse-rouleau").

Le moteur ne marche pas

- Aspirateur hors tension.
 - Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
 - Vérifier le câble d'alimentation et la fiche secteur de l'appareil.
 - L'interrupteur thermique a arrêté le moteur à cause de surchauffage.
 - Changer le filtre bouché ou éliminer le bouchage dans le flexible d'aspiration.
- Une fois refroidi, l'appareil est à nouveau prêt à être mis en service.

Résultat de l'aspiration insatisfaisant

- Contrôler que des objets ne bloquent pas la brosse-rouleau et les retirer le cas échéant.
- Éliminer les colmatages de la tête de brosse, du tuyau d'aspiration et du flexible d'aspiration.
- Changer le papier filtre.
- Remplacer le filtre pour l'air vicié ou le filtre de protection moteur.
- Contrôler le bon réglage du bouton de réglage de la hauteur de voile.
- Remplacer la brosse rotative.

La lampe témoin rouge sur le boîtier de l'appareil est allumée

- Éliminer les colmatages de la tête de brosse, du tuyau d'aspiration et du flexible d'aspiration.
- Changer le papier filtre.

Lampe témoin orange - le contrôle de brosse électronique est allumé

- Régler le bouton de réglage pour l' hauteur de voile sur l' hauteur plus basse de voile.

Lampe témoin orange - le contrôle de brosse électronique est également allumé à un niveau faible

- Remplacer la brosse rotative.

Service après-vente

Si l'appareil ne peut être réparé, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche muni de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Aspirateur à sec

Type: 1.033-xxx

Type: 1.057-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Normes nationales appliquées :

-

Décrets appliqués

666/2013

5.957-177

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Responsable de la documentation:


S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

QUEL-ASPIRATEUR.COM

Caractéristiques techniques

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Tension du secteur	V	220-240	220-240
Fréquence	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Débit d'air (max.)	l/s	48	48
Dépression (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Classe de protection		II	II
Longueur x largeur x hauteur	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Largeur de la brosse-rouleau	mm	335	330
Poids de fonctionnement typique	kg	9,5	9,7
Température ambiante (max.)	°C	+40	+40

Valeurs définies selon EN 60335-2-69

Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	67	67
Incertitude K_{pA}	dB(A)	2	2
Valeur de vibrations bras-main	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,2	0,2

Conception éco selon 666/2013

Classe énergétique	--	C	B
Consommation en énergie annuelle indicative	kWh/année	37,4	31,5
Classe de nettoyage de tapis	--	D	D
Classe d'émission de poussières	--	E	E
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	dB(A)	80	80
Puissance nominale absorbée	W	1050	1050

Câble d'alimentation CV 38/2 CV 48/2	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Référence	Longueur de câble
EU	6.649-895.0	12 m
Câble d'alimentation CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
	Référence	Longueur de câble
EU	6.649-847.0	12 m
Câble d'alimentation CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Référence	Longueur de câble
GB	6.649-714.0	12 m



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249.0!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.
- Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto.

Indice

Protezione dell'ambiente	IT	1
Livelli di pericolo	IT	1
Uso conforme a destinazione	IT	1
Parti dell'apparecchio	IT	2
Uso	IT	2
Trasporto	IT	2
Supporto	IT	3
Cura e manutenzione	IT	3
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	3
Garanzia	IT	4
Accessori e ricambi	IT	4
Dichiarazione di conformità UE	IT	5
Dati tecnici	IT	6

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Livelli di pericolo

PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Uso conforme a destinazione

AVVERTIMENTO

L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.

ATTENZIONE

Questo apparecchio è destinato esclusivamente per l'uso in ambienti interni.

- Questo aspiratore per tappeti è indicato per la pulizia a secco di pavimenti e pareti.
- L'apparecchio non è idoneo per essere usato su pavimenti duri.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

Parti dell'apparecchio

Figura vedi pag. 2

- 1 Spia di controllo sull'alloggiamento apparecchio (rosso)
- 2 Gancio per cavo, girevole
- 3 Regolazione impugnatura
- 4 Bocchetta fessure
- 5 Bocchetta poltrone
- 6 Targhetta
- 7 Tubo flessibile di aspirazione sulla testa spazzola
- 8 Bloccaggio del sacchetto filtro
- 9 Sacchetto filtro
- 10 Sbloccaggio testa spazzola
- 11 Filtro protezione motore
- 12 Contenitore filtro
- 13 Bloccaggio del filtro di protezione motore
- 14 Bloccaggio dell'alloggiamento filtro
- 15 Filtro aria di scarico
- 16 Vite di fissaggio della parte laterale
- 17 Parte laterale
- 18 Tappo girevole della copertura spazzole
- 19 Testa spazzola
- 20 Rullo della spazzola
- 21 Copertura spazzole
- 22 Fascetta indicatrice (rossa)
- 23 Spia luminosa - Controllo elettronico delle spazzole (arancione)
- 24 Selettore lunghezza del pelo
- 25 Coperchio del filtro
- 26 Interruttore principale
- 27 Tubo rigido di aspirazione
- 28 Tubo flessibile di aspirazione
- 29 Impugnatura
- 30 Cavo di alimentazione

Uso

Controllo elettronico delle spazzole

La funzionalità della spazzola viene continuamente monitorata tramite il controllo elettronico del rullo della spazzola.

- **Nessuna spia attivata**
Il rullo spazzola funziona correttamente.
- **Spia arancione accesa**
Ridurre la lunghezza del pelo impostata tramite il selettore.

- **La spia arancione rimane accesa nonostante la regolazione minima**

Sostituire il rullo spazzola.

Avviso: Controllo ottico della spazzola: Il livello di usura può essere rilevato mediante confronto con la fascetta indicatrice di altro colore. Se le setole nere si trovano alla stessa altezza delle rosse è necessario che la spazzola venga sostituita.

Accendere l'apparecchio

- Inserire la spina di alimentazione.
- Attivare l'apparecchio dall'interruttore principale.

Modalità pulizia

Funzionamento rullo spazzola

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento della superficie di lavoro. Non utilizzare l'apparecchio fermatosi a lungo sullo stesso punto.

- Regolare l'altezza pelo sul selettore della testa spazzola.
- Eseguire la pulizia.

Funzionamento tubo di aspirazione

Figura A

ATTENZIONE

Durante l'aspirazione con il tubo flessibile di aspirazione è necessario che l'apparecchio si trovi in posizione di riposo affinché il motore delle spazzole si disattivi.

Spegnere l'apparecchio

- Disattivare l'apparecchio dall'interruttore principale.
- Staccare la spina.

Trasporto

PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

PERICOLO

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Intervalli di manutenzione

Ogni giorno

- Pulire il rullo a spazzola.

Pulizia del rullo della spazzola

- Eventualmente smontare la copertura spazzola: Girare i tappi girevoli di 90° e rimuovere la copertura spazzola.
- Tagliare con le forbici eventuali capelli e fili che si sono avvolti intorno al rullo della spazzola e rimuoverli.

Sostituire il sacchetto

- Sbloccare e staccare il coperchio del filtro.

Figura B

- Girare il bloccaggio del sacchetto filtro a destra. Chiudere, estrarre e smaltire il sacchetto filtro.

Figura C

- Inserire un nuovo sacchetto filtro e girare il bloccaggio del sacchetto filtro a sinistra.
- Inserire il coperchio del filtro e bloccarlo.

Sostituire il filtro dell'aria di scarico

- Sbloccare e staccare il coperchio del filtro.
- Premere verso l'alto il bloccaggio dell'alloggiamento filtro ed estrarre l'alloggiamento.

- Estrarre filtro dell'aria di scarico de l'alloggiamento del filtro.
- Inserire un nuovo filtro dell'aria di scarico nell'alloggiamento del filtro.
- Inserire alloggiamento del filtro e farlo scattare in posizione.
- Inserire il coperchio del filtro e bloccarlo.

Sostituire il filtro protezione motore

- Sbloccare e staccare il coperchio del filtro.
- Premere verso l'alto il bloccaggio del filtro di protezione motore. Rimuovere e smaltire il filtro di protezione motore.
- Inserire un nuovo filtro di protezione motore e bloccarlo.
- Inserire il coperchio del filtro e bloccarlo.

Smontare il rullo della spazzola

- Smontare la parte laterale servendosi di una moneta.
- Estrarre il rullo della spazzola e smaltirlo.
- Introdurre un nuovo rullo della spazzola.
- Rimontare la parte laterale.

Guida alla risoluzione dei guasti

PERICOLO

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Rimozione degli intasamenti

Tubo di aspirazione/flessibile di aspirazione

Figura D

Tubo flessibile di aspirazione sulla testa spazzola

Figura E

Rullo spazzola/testa spazzola

Figura F

Avviso: Eventuale smontare la copertura spazzola (vedi „Pulizia del rullo spazzola“).

Il motore non gira

- Manca tensione elettrica.
- Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
- Controllare il cavo e la spina di rete dell'apparecchio.
- Il termointerruttore ha spento il motore per motivi di surriscaldamento.
- Sostituire i filtri otturati o rimuovere eventuali otturazioni presenti nel tubo flessibile di aspirazione.

Dopo il raffreddamento l'apparecchio è nuovamente operativo.

Risultato dell'aspirazione insufficiente

- Controllare che il rullo spazzola non abbia oggetti bloccanti ed eventualmente rimuoverli.
- Rimuovere eventuali otturazioni dalla testa della spazzola, il tubo di aspirazione ed il tubo flessibile di aspirazione.
- Sostituire il sacchetto filtro.
- Sostituire il filtro aria viziata o il filtro di protezione motore.
- Verificare che il tasto di regolazione della lunghezza del pelo sia regolato correttamente.
- Sostituire il rullo spazzola.

La spia di controllo rossa sull'alloggiamento dell'apparecchio si accende

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla testa della spazzola, il tubo di aspirazione ed il tubo flessibile di aspirazione.
- Sostituire il sacchetto filtro.

Spia luminosa arancione - Controllo elettronico delle spazzole acceso

- Ridurre la lunghezza del pelo impostata tramite il selettore.

Spia luminosa arancione - Controllo elettronico delle spazzole acceso anche al livello più basso

- Sostituire il rullo spazzola.

Servizio assistenza

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro assistenza autorizzato, esibendo il documento di acquisto.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Aspiratore a secco

Modelo: 1.033-xxx

Modelo: 1.057-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Norme nazionali applicate

-

Regolamentazioni applicate

666/2013

5.957-177

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.



H. Jenner
CEO




S. Reiser
Head of Approval

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Dati tecnici

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Tensione di rete	V	220-240	220-240
Frequenza	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Quantità d'aria (max.)	l/s	48	48
Sotto pressione (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Grado di protezione		II	II
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Larghezza del rullo spazzola	mm	335	330
Peso d'esercizio tipico	kg	9,5	9,7
Temperatura ambiente (max.)	°C	+40	+40


Valori rilevati secondo EN 60335-2-69

Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	67	67
Dubbio K _{pA}	dB(A)	2	2
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5	<2,5
Dubbio K	m/s ²	0,2	0,2

Design ecologico secondo 666/2013

Classe di efficienza energia	--	C	B
Consumo energetico annuale indicativo	kWh/anno	37,4	31,5
Classe di pulizia tappeti	--	D	D
Classe di emissione della polvere	--	E	E
Livello di potenza sonora L _{WA}	dB(A)	80	80
Potenza nominale assorbita	W	1050	1050

Cavo di alimentazione	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Codice componente	Lunghezza cavo
CV 38/2		
CV 48/2		
EU	6.649-895.0	12 m
Cavo di alimentazione	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
	Codice componente	Lunghezza cavo
CV 38/2 Adv		
CV 48/2 Adv		
EU	6.649-847.0	12 m
Cavo di alimentazione	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Codice componente	Lunghezza cavo
CV 38/2 Adv		
CV 48/2 Adv		
GB	6.649-714.0	12 m

 Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249.0 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.
- Gelieve bij het uitpakken de verpakking inhoud te controleren op ontbrekende toebehoren of beschadigingen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	NL	1
Gevarenniveaus	NL	1
Reglementair gebruik	NL	1
Apparaat-elementen	NL	2
Bediening	NL	2
Vervoer	NL	2
Opslag	NL	3
Onderhoud	NL	3
Hulp bij storingen	NL	3
Garantie	NL	4
Toebehoren en reserveonderdelen	NL	4
EU-conformiteitsmarkering	NL	5
Technische gegevens	NL	6

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparaatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Gevarenniveaus

GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen leidt.

WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Reglementair gebruik

WAARSCHUWING

Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van voor de gezondheid schadelijke stoffen.

LET OP

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in gesloten ruimtes bestemd.

- Deze tapijtzuiger is bestemd voor de droge reiniging van vloer- en wandopervlakken.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik op harde vloeren.

- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

Apparaat-elementen

Afbeelding zie pagina 2

- 1 Controlelamp op de behuizing (rood)
- 2 Kabelhaak, zwenkbaar
- 3 Verstellen handgreep
- 4 Spleetmondstuk
- 5 Polstermondstuk
- 6 Typeplaatje
- 7 Zuigslang aan de borstelkop
- 8 Vergrendeling van de filterzak
- 9 Filterzak
- 10 Ontgrendelen borstelkop
- 11 Filter voor bescherming van de motor
- 12 Filterhuis
- 13 Vergrendeling van de motorfilter
- 14 Vergrendeling van het filterhuis
- 15 Afzuigfilter
- 16 Bevestigingsschroef van het zijdeel
- 17 Zijdeel
- 18 Draaisluiting van de borstelaafdekking
- 19 Borstelkop
- 20 Borstelrol
- 21 Borstelaafdekking
- 22 Indicatorraad (rood)
- 23 Controlelampje - Elektronische borstelcontrole (oranje)
- 24 Bedieningsknop, weefselhoogte
- 25 Filterdekse
- 26 Hoofdschakelaar
- 27 Zuigbuis
- 28 Zuigslang
- 29 Handgreep
- 30 Netkabel

Bediening

Elektronische borstelcontrole

De elektronische borstelcontrole bewaakt continu de werking van de borstelwals.

- **Geen licht**
Borstelwals werkt reglementair.

- **Oranje licht brandt**
Bedieningsknop voor weefselhoogte instellen op lage weefselhoogte.
- **Oranje licht brandt ook bij de laagste stand**
Borstelwals vervangen.

Instructie: Optische borstelcontrole: De mate van slijtage kan door vergelijking met de anderskleurige indicatorbundel bepaald worden. Wanneer de zwarte borstelharen op dezelfde hoogte liggen als de rode, moet de borstelwals vervangen worden.

Apparaat inschakelen

- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar in.

Reinigingswerking

Borstelrolswerking

LET OP
Beschadigingsgevaar voor bodemdeklaag.
Apparaat niet op die plaats gebruiken.

- Weefselhoogte instellen met de bedieningsknop van de borstelkop.
- Reiniging uitvoeren.

Zuigbuiswerking

Afbeelding 

LET OP
Bij het zuigen met de zuigslang dient het apparaat in ruststand ineen te sluiten, opdat de borstelmotor uitschakelt.

Apparaat uitschakelen

- Schakel het apparaat aan de hoofdschakelaar uit.
- Netstekker uittrekken.

Vervoer

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsels en beschadigingen!
Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

GEVAAR

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Onderhoudsintervallen


Dagelijks

- Borstelrol reinigen.

Reiniging van de borstelrol

- Indien nodig de borstelafdekking demonteren: draaisluitingen 90° draaien en borstelafdekking wegnemen.
- Knip haren en draden die zich op de borstelrol gewikkeld hebben met een schaar door en verwijder ze.

Filterzak vervangen

- Filterdeksel ontgrendelen en wegnemen. Afbeelding 
- Vergrendeling van de filterzak naar rechts draaien. Filterzak afsluiten, wegnemen en verwijderen.

Afbeelding 

- Nieuwe filterzak plaatsen en vergrendeling van de filterzak naar links draaien.
- Filterdeksel aanbrengen en vergrendelen.

Afzuigfilter vervangen

- Filterdeksel ontgrendelen en wegnemen.
- Vergrendeling van het filterhuis naar boven duwen en filterhuis wegnemen.
- Afzuigfilter uit het filterhuis nemen.
- Nieuwe afzuigfilter in filterhuis plaatsen.
- Filterhuis inzetten en laten vastklikken.
- Filterdeksel aanbrengen en vergrendelen.

Filter om de motor te beschermen vervangen

- Filterdeksel ontgrendelen en wegnemen.
- Vergrendeling van de motorfilter naar boven duwen. Motorfilter wegnemen en verwijderen.
- Nieuwe motorfilter aanbrengen en vergrendelen.
- Filterdeksel aanbrengen en vergrendelen.

Borstelwals vervangen

- Zijdeel met behulp van een munt demonteren.
- Borstelwals uittrekken en verwijderen.
- Nieuwe borstelwals plaatsen.
- Zijdeel weer monteren.

Hulp bij storingen

GEVAAR

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Verstoppingen verwijderen

Zuigbuis/zuigslang

Afbeelding 

Zuigslang aan de borstelkop

Afbeelding 

Borstelwals/borstelkop

Afbeelding 

Instructie: Indien nodig de borstelafdekking demonteren (zie „Reiniging van de borstelwals“).

Motor draait niet

- Geen stroom.
- Stekker en zekering van de stroomvoorziening controleren.
- Stroomkabel en stekker van het apparaat controleren.

- Thermoschakelaar heeft de motor door oververhitting uitgeschakeld.
 - Verstopte filter vervangen of verstopping in de zuigslang verwijderen.
- Na afkoeling is het apparaat opnieuw bedrijfsklaar.

Zuigresultaat niet bevredigend

- Borstelwals controleren op blokkerende voorwerpen en deze eventueel verwijderen.
- Verstoppingen uit borstelkop, zuigbuis en zuigslang verwijderen.
- Filterzak vervangen.
- Afzuigfilter of motorfilter vervangen.
- Bedieningsknop weefselhoogte controleren op juiste instelling.
- Borstelwals vervangen.

Rode controlelamp op de behuizing brandt

- Verstoppingen uit borstelkop, zuigbuis en zuigslang verwijderen.
- Filterzak vervangen.

Oranje controlelampje - Elektronische borstelcontrole licht op

- Bedieningsknop voor weefselhoogte instellen op lage weefselhoogte.

Oranje controlelampje - Elektronische borstelcontrole licht op ook bij laagste niveau

- Borstelwals vervangen.

Klantenservice

Indien de storing niet kan worden opgelost, moet het toestel door de klantendienst gecontroleerd worden.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert. Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Stofzuiger voor droge bestanddelen

Type: 1.033-xxx

Type: 1.057-xxx

Van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Toegepaste landelijke normen

-

Toegepaste verordeningen

666/2013

5.957-177

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



H. Jenner

CEO



S. Reiser


Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Technische gegevens

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Netspanning	V	220-240	220-240
Frequentie	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Luchthoeveelheid (max.)	l/s	48	48
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Beschermingsklasse		II	II
Lengte x breedte x hoogte	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Breedte van de bostelwals	mm	335	330
Typisch bedrijfsgewicht	kg	9,5	9,7
Omgevingstemperatuur (max.)	°C	+40	+40
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69			
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	67	67
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	2	2
Hand-arm vibratiewaarde	m/s^2	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	m/s^2	0,2	0,2
Ecodesign conform 666/2013			
Energie-efficiëntieklasse	--	C	B
Indicatief jaarlijks energieverbruik	$kWh/100d$	37,4	31,5
Tapijtreinigingsklasse	--	D	D
Stofemissieklasse	--	E	E
Geluidsniveau L_{wA}	dB(A)	80	80
Nominaal ingangsvermogen	W	1050	1050
Stroomkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2	Onderdeelnr.	Lengte snoer	
CV 48/2			
EU	6.649-895.0	12 m	
Stroomkabel	H05BQ-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Onderdeelnr.	Lengte snoer	
CV 48/2 Adv			
EU	6.649-847.0	12 m	
Stroomkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Onderdeelnr.	Lengte snoer	
CV 48/2 Adv			
GB	6.649-714.0	12 m	



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-249.0!
- El incumplimiento de las instrucciones de uso y de las indicaciones de seguridad puede provocar daños en el aparato y poner en peligro al usuario y a otras personas.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.
- Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	ES	1
Niveles de peligro	ES	1
Uso previsto	ES	1
Elementos del aparato	ES	2
Manejo	ES	2
Transporte	ES	3
Almacenamiento	ES	3
Cuidados y mantenimiento	ES	3
Ayuda en caso de avería	ES	3
Garantía	ES	4
Accesorios y piezas de repuesto	ES	4
Declaración UE de conformidad	ES	5
Datos técnicos	ES	6

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Niveles de peligro

PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Uso previsto

ADVERTENCIA

El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.

CUIDADO

Este aparato sólo es apto para el uso en interiores.

- Este aspirador para alfombras ha sido diseñado para la limpieza en seco de suelos y paredes.
- El aparato no es apto para ser usado en suelos duros.

- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

Elementos del aparato

Ilustración, véase la página 2

- 1 Piloto de control de la carcasa del aparato (rojo)
- 2 Gancho de cable, giratorio
- 3 Ajuste del asa
- 4 Boquilla para juntas
- 5 Boquilla para acolchados
- 6 Placa de características
- 7 Manguera de aspiración en el cabezal del cepillo
- 8 Bloqueo de la bolsa filtrante
- 9 bolsa filtrante
- 10 Desbloqueo del cabezal del cepillo
- 11 Filtro protector del motor
- 12 Carcasa del filtro
- 13 Bloqueo del filtro del guarda motor
- 14 Bloqueo de la carcasa del filtro
- 15 Filtro de escape de aire
- 16 Tornillo de fijación de la parte lateral
- 17 parte lateral
- 18 Cierre de rosca de la cubierta del cepillo
- 19 cabeza de cepillo
- 20 cepillo rotativo
- 21 Cubierta de cepillos
- 22 Penacho indicador (rojo)
- 23 Piloto de control del control del cepillo electrónico (naranja)
- 24 Botón de ajuste de altura de la alfombra
- 25 Tapa del filtro
- 26 Interruptor principal
- 27 Tubo de aspiración
- 28 Manguera de aspiración
- 29 Mango
- 30 Cable de conexión a la red

Manejo

Control de cepillo electrónico

El control de cepillo electrónico controla continuamente el trabajo del cepillo rotativo.

- **Sin luz**
El cepillo rotativo trabaja correctamente.
- **Se ilumina la luz naranja**
Ajustar el botón de ajuste para la altura de la alfombra a una altura baja.
- **La luz naranja también se ilumina a bajo nivel**
Sustituir el cepillo rotativo.

Indicación: Control de color del cepillo: El grado de desgaste se puede reconocer al comparar con el penacho de indicación de otro color. Si las cerdas negras están a la misma altura que las rojas, cambiar el cepillo rotativo.

Conexión del aparato

- Enchufe la clavija de red.
- Conectar el aparato con el interruptor principal.

Servicio de limpieza

Modo de cepillo rotativo

CUIDADADO

Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.

- Ajustar la altura de la alfombra con la rosca del cabezal del cepillo.
- Llevar a cabo la limpieza.

Modo de tubería de aspiración

Figura **A**

CUIDADADO

Para absorber con el tubo de absorción se debe encajar el aparato en posición de descanso para que el motor del cepillo se desconecte.

Desconexión del aparato

- Desconectar el aparato con el interruptor principal.
- Extraer el enchufe de la red.

Transporte

PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelva como conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

PELIGRO

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

Intervalos de mantenimiento

diariamente


- Limpiar el cepillo rotativo

Limpeza del cepillo rotativo

- Desmontar la cubierta del cepillo si es necesario: Girar los cierres de rosca 90° y extraer la cubierta del cepillo.
- Corte los pelos e hilos que se hayan enrollado en el cepillo rotativo con una tijera y elimínelos.

Cambiar la bolsa

- Desbloquear y extraer la cubierta del filtro.

Figura 

- Girar el boqueo de la bolsa filtrante hacia la derecha. Cerrar la bolsa filtrante, extraer y eliminar.

Figura 

- Colocar una nueva bolsa filtrante y girar el bloqueo de la bolsa filtrante hacia la izquierda.
- Colocar y bloquear la tapa del filtro.

Recambiar el filtro de escape de aire

- Desbloquear y extraer la cubierta del filtro.
- Presionar hacia arriba el bloqueo de la carcasa del filtro y extraerla.
- Extraer el filtro de escape de aire de la carcasa del filtro.
- Colocar el nuevo filtro de escape de aire en la carcasa del filtro.
- Introducir y encajar la carcasa del filtro.
- Colocar y bloquear la tapa del filtro.

Cambiar el filtro protector del motor

- Desbloquear y extraer la cubierta del filtro.
- Presionar hacia arriba el bloqueo del filtro del lado motor. Extraer y eliminar el filtro del lado motor.
- Colocar y bloquear el nuevo filtro del lado motor.
- Colocar y bloquear la tapa del filtro.

Recambio del cepillo rotativo

- Desmontar la parte lateral con ayuda de una moneda.
- Extraer y eliminar el cepillo rotativo.
- Instalar nuevo cepillo rotativo.
- Montar nuevamente la parte lateral.

Ayuda en caso de avería

PELIGRO

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectar de la red eléctrica.

Eliminar la obstrucción

Tubería/manguera de aspiración

Figura 

Manguera de aspiración en el cabezal del cepillo

Figura 

Cepillo rotativo/cabezal del cepillo

Figura 

Indicación: Si es necesario, desmontar la cubierta del cepillo (véase "Limpeza del cepillo rotativo").

El motor no funciona

- No hay tensión eléctrica.
 - Comprobar la clavija y el seguro del suministro de corriente.
 - Comprobar el cable y el enchufe del aparato.
 - El interruptor termostático ha apagado el motor por sobrecalentamiento.
 - Cambiar el filtro atascado o solucionar el atasco de la manguera de aspiración.
- Tras enfriar, se puede volver a usar el aparato.

Resultado de aspiración no satisfactorio

- Comprobar si el cepillo rotativo presenta objetos que lo bloqueen y si es así eliminarlos.
- Eliminar las obstrucciones del cabezal del cepillo, el tubo o manguera de aspiración.
- Cambiar la bolsa filtrante
- Cambiar el filtro de aire de escape o el filtro del guarda motor.
- Comprobar que el botón de ajuste de altura de alfombra tenga el ajuste correcto.
- Sustituir el cepillo rotativo

El piloto rojo de la carcasa del aparato se ilumina

- Eliminar las obstrucciones del cabezal del cepillo, el tubo o manguera de aspiración.
- Cambiar la bolsa filtrante

Piloto de control naranja del control del cepillo electrónico está iluminado

- Ajustar el botón de ajuste para la altura de la alfombra a una altura baja.

Piloto de control naranja del control del cepillo electrónico se ilumina también en el nivel más bajo

- Sustituir el cepillo rotativo.

Servicio de atención al cliente

Si la avería no se puede solucionar el aparato debe ser revisado por el servicio técnico.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, pedimos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo.

Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Aspirador en seco

Modelo: 1.033-xxx

Modelo: 1.057-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/EG

Normas armonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Normas nacionales aplicadas

-

Normativas aplicadas

666/2013

5.957-177

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner
CEO




S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tele.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Datos técnicos

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Tensión de red	V	220-240	220-240
Frecuencia	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Cantidad de aire (máx.)	l/s	48	48
Depresión (máx.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Clase de protección		II	II
Longitud x anchura x altura	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Ancho del cepillo rotativo	mm	335	330
Peso de funcionamiento típico	kg	9,5	9,7
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40

Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-69

Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	67	67
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2	2
Valor de vibración mano-brazo	m/s ²	0,2	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2	0,2

Diseño ecológico según 666/2013

Clase de eficiencia energética	--	C	B
Consumo de energía anual indicativo	kWh/año	37,4	31,5
Clase de limpieza de alfombras		D	D
Clase de emisión de polvo	--	E	E
Nivel de potencia acústica L _w	dB(A)	80	80
Potencia nominal de entrada	W	1050	1050

Cable de conexión a la red	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	No. de pieza	Longitud del cable
CV 38/2		
CV 48/2		
EU	6.649-895.0	12 m
Cable de conexión a la red	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
	No. de pieza	Longitud del cable
CV 38/2 Adv		
CV 48/2 Adv		
EU	6.649-847.0	12 m
Cable de conexión a la red	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	No. de pieza	Longitud del cable
CV 38/2 Adv		
CV 48/2 Adv		
GB	6.649-714.0	12 m



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-249.0!
- A não-observância deste Manual de Instruções e dos avisos de segurança poderá levar a danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.
- Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos.

Índice

Proteção do meio-ambiente . . .	PT	
Níveis de perigo	PT	
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	1
Elementos do aparelho		2
Manuseamento		2
Transporte	PT	2
Armazenamento	PT	3
Conservação e manutenção	PT	3
Ajuda em caso de avarias	PT	3
Garantia	PT	4
Acessórios e peças sobressalentes	PT	4
Declaração UE de conformidade	PT	5
Dados técnicos	PT	6

Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Níveis de Perigo

PERIGO

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

ATENÇÃO

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

CUIDADO

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

ATENÇÃO

O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas para a saúde.

ADVERTÊNCIA

Este aspirador foi única e exclusivamente concebido para a utilização em interiores.

- Este aspirador de tapetes foi concebido para limpar superfícies de chão e parede a seco.
- O aparelho não é adequado para ser utilizado em pavimentos duros.
- Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e lojas à exploração.

Elementos do aparelho

Figura veja página 2

- 1 Lâmpada de controlo na carcaça do aparelho (vermelha)
- 2 Gancho de cabos, rotativo
- 3 Ajuste do punho
- 4 Bocal para juntas
- 5 Bocal para estofos
- 6 Placa de tipo
- 7 Mangueira de aspiração na cabeça de escovas
- 8 Bloqueio do saco de filtro
- 9 Saco do filtro
- 10 Desbloqueio da cabeça de escova
- 11 Filtro de protecção do motor
- 12 Caixa do filtro
- 13 Bloqueio do filtro de protecção do motor
- 14 Bloqueio da carcaça do filtro
- 15 Filtro do ar de evacuação
- 16 Parafuso de fixação da parte lateral
- 17 Parte lateral
- 18 Fecho rotativo da cobertura das escovas
- 19 Cabeça da escova
- 20 Cilindro da escova
- 21 Cobertura da escova
- 22 Grupo indicador (vermelho)
- 23 Lâmpada de controlo - controlador electrónico da escova (cor-de-laranja)
- 24 Botão de ajuste da altura da tela
- 25 Tampa do filtro
- 26 Interruptor principal
- 27 Tubo de aspiração
- 28 Tubo flexível de aspiração
- 29 Punho
- 30 Cabo de rede

Manuseamento

Controlo electrónico da escova

O controlo electrónico da escova monitoriza permanentemente o funcionamento do cilindro de escova.

– Nenhuma luz

O cilindro de escova funciona correctamente.

– Luz cor-de-laranja

Ajustar o botão de ajuste para a altura da tela numa posição mais baixa.

– A luz cor-de-laranja brilha mesmo no nível mais baixo

Substituir o cilindro da escova

Aviso: Controlo visual da escova: O grau de desgaste pode ser reconhecido pela comparação com o grupo indicador de outra cor. Se as cerdas pretas estiverem à mesma altura que as cerdas vermelhas, deve-se substituir o cilindro de escova.

Ligar a máquina

- Ligar a ficha de rede
- Ligar o aparelho no interruptor principal.

Operações de limpeza

Operação das escovas rotativas

ADVERTÊNCIA

Perigo de danificação do pavimento. Não operar o aparelho demasiado tempo no mesmo lugar.

- Ajustar a altura do tapete no botão de regulação da cabeça de escovas
- Efectuar a limpeza.

Operação do tubo de aspiração

Figura A

ADVERTÊNCIA

Durante a aspiração com a mangueira de aspiração, o aparelho tem que engatar na posição de repouso, para que o motor da escova desligue.

Desligar o aparelho

- Desligar o aparelho no interruptor principal.
- Desligue a ficha da tomada.

Transporte

CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

PERIGO

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Intervalos de manutenção

Diariamente

- Limpar o cilindro da escova.

Limpeza do cilindro da escova

- Eventualmente desmontar a cobertura da escova: Rodar os fechos rotativos em 90° e retirar a cobertura da escova.
- Cabelos e fios, enrolados no cilindro da escova, devem ser cortados com uma tesoura e eliminados.

Substituir saco do filtro

- Destruar e retirar a tampa do filtro. Figura **B**
- Rodar o bloqueio do saco de filtro para a direita. Fechar o saco de filtro, retirar e eliminar.
- Montar um novo saco de filtro e rodar o bloqueio do saco de filtro para a esquerda. Figura **C**
- Montar e bloquear a tampa do filtro.

Substituir o filtro do ar de evacuação

- Destruar e retirar a tampa do filtro.
- Pressionar o bloqueio da carcaça do filtro para cima e retirar a carcaça do filtro.
- Retirar o filtro do ar de evacuação da carcaça do filtro.

- Inserir um novo filtro na carcaça do filtro.
- Inserir e encaixar a carcaça do filtro.
- Montar e bloquear a tampa do filtro.

Substituir o filtro de protecção do motor

- Destruar e retirar a tampa do filtro.
- Pressionar o bloqueio do filtro de protecção do motor para cima. Retirar e eliminar o filtro de protecção do motor.
- Montar e bloquear o novo filtro de protecção do motor.
- Montar e bloquear a tampa do filtro.

Substituir a escova rotativa

- Desmontar a parte lateral com uma moeda.
- Retirar e eliminar o cilindro de escova.
- Inserir a nova escova rotativa.
- Colocar a montar a peça lateral.

Ajuda em caso de avarias

PERIGO

Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.

Remover obstruções

Tubo/mangueira de aspiração

Figura **D**

Mangueira de aspiração na cabeça de escovas

Figura **E**

Cilindro de escova/Cabeça de escova

Figura **F**

Aviso: Eventualmente desmontar a cobertura da escova (ver "Limpeza do cilindro da escova").

Motor não funciona

- Falta de corrente eléctrica.
- Verificar a tomada e o fusível da alimentação eléctrica.
- Verificar o cabo e a ficha do aparelho.

- O interruptor térmico desligou o motor devido ao sobre aquecimento.
- ➔ Substituir os filtros entupidos ou eliminar o entupimento do tubo de aspiração.

Após o arrefecimento o aparelho está de novo operacional.

Resultado de aspiração satisfatória

- ➔ Verificar o cilindro de escova quanto a objectos bloqueadores e, se necessário, retirá-los.
- ➔ Desobstruir a cabeça da escova, tubo de aspiração e o tubo flexível de aspiração.
- ➔ Substituir saco do filtro.
- ➔ Substituir o filtro do ar de exaustão ou o filtro de protecção do motor.
- ➔ Verificar botão de ajuste da altura da tela quanto ao ajuste correcto.
- ➔ Substituir o cilindro da escova

A lâmpada de controlo vermelha brilha na carcaça do aparelho

- ➔ Desobstruir a cabeça da escova, tubo de aspiração e o tubo flexível de aspiração.
- ➔ Substituir saco do filtro.

Lâmpada de controlo cor-de-laranja - controlo electrónico da escova brilha

- ➔ Ajustar o botão de ajuste para a altura da tela numa posição mais baixa.

Lâmpada de controlo cor-de-laranja - controlo electrónico da escova brilha até no nível mais baixo

- ➔ Substituir o cilindro da escova

Serviço de assistência técnica

Quando o defeito não puder ser consertado, a máquina deverá ser verificada pelo serviço de assistência técnica.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes original. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte www.kaercher.com.

Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aspirador a seco

Tipo: 1.033-xxx

Tipo: 1.057-xxx

Respectivas Directrizes da UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Normas nacionais aplicadas

-

Disposições aplicadas

666/2013

5.957-177

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation


Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

QUEL-ASPIRATEUR.COM

Dados técnicos

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Tensão da rede	V	220-240	220-240
Frequência	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Volume de ar (máx.)	l/s	48	48
Subpressão (máx.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Classe de protecção		II	II
Comprimento x Largura x Altura	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Largura do cilindro da escova	mm	335	330
Peso de funcionamento típico	kg	9,5	9,7
Temperatura ambiente (máx.)	°C	+40	+40

Valores obtidos segundo EN 60335-2-69

Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	67	67
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2	2
Valor de vibração mão/braço	m/s ²	<2,5	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,2	0,2

Concepção ecológica consoante 666/2013

Classe de eficiência energética	--	C	B
Consumo de energia anual indicativo	kWh/ano	37,4	31,5
Classe de limpeza de tapetes	--	D	D
Classe de emissão de pó	--	E	E
Nível de potência acústica L_w	dB(A)	80	80
Potência nominal de entrada	W	1050	1050

Cabo de rede CV 38/2 CV 48/2	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Ref ^a	Comprimento do cabo
EU	6.649-895.0	12 m
Cabo de rede CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
	Ref ^a	Comprimento do cabo
EU	6.649-847.0	12 m
Cabo de rede CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Ref ^a	Comprimento do cabo
GB	6.649-714.0	12 m



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249.0 læses!
- Hvis driftsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet og risici for brugeren og andre personer.
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.
- Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	DA	1
Faregrader	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	1
Maskinelementer.	DA	2
Betjening	DA	2
Transport.	DA	2
Opbevaring	DA	2
Pleje og vedligeholdelse	DA	3
Hjælp ved fejl	DA	3
Garanti	DA	4
Tilbehør og reservedele	DA	4
EU-overensstemmelsesklarering	DA	4
Tekniske data	DA	5

Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Faregrader

FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

ADVARSEL

Maskinen er ikke egnet til opsugning af sundhedsskadeligt støv.

BEMÆRK

Maskinen er kun beregnet til brug inden-dørs.

- Tæppesugeren er beregnet til tørrengøring af gulv- og vægområder.
- Apparatet er ikke egnet til brug på hårde gulve.
- Denne maskine er egnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

Maskinelementer

Se figurerne på side 2

- 1 Kontrollampe på maskinhuset (rød)
- 2 Kabelholder, drejeligt
- 3 Omstilling håndtag
- 4 Fugemundstykke
- 5 Polstermundstykke
- 6 Typeskilt
- 7 Sugelang på børstehovedet
- 8 Filterposens lukkemekanisme
- 9 Filterpose
- 10 Åbning børstehoved
- 11 Motorbeskyttelsesfilter
- 12 Filterhus
- 13 Motorbeskyttelsesfilterets lukkemekanisme
- 14 Filterhusets lukkemekanisme
- 15 Udsugningsfilter
- 16 Sidedelens fastgørelsesskrue
- 17 Sidedel
- 18 Børsteskræmens drejelås
- 19 Børstehoved
- 20 Børstevalse
- 21 Børsteskræmen
- 22 Indikatorluse (rød)
- 23 Kontrollampe - elektronisk børstekontrol (orange)
- 24 Indstillingsknop lav højde
- 25 Filterdæksel
- 26 Hovedafbryder
- 27 Sugerør
- 28 Sugelang
- 29 Håndtag
- 30 Netkabel

Betjening

Elektronisk børstekontrol

Den elektroniske børstekontrol overvåger konstant arbejdet med børstevalsen.

- **Ingen lys**
Børstevalsen arbejder ikke korrekt.
- **Orange lys lyser**
Indstil omstillingsknappen på lav luvhøjde.
- **Orange lys lyser også ved lavt niveau**
Udskift børstevalsen.

Bemærk: Optisk børstekontrol: Slitagen kan konstateres ved at sammenligne indikatorerne, som har forskellige farver. Hvis de sorte børster er på samme højde som de røde, skal børstevalsen udskiftes.

Tænd for maskinen

- Sæt netstikket i.
- Tænd maskinen med hovedafbryderen.

Rengøringsdrift

Børstevalsedrift

BEMÆRK

Risiko for at beskadige sugelangen.
Brug maskinen ikke på stedet.

- Indstille luvhøjden på børstehovedets indstillingsknop.
- Genneførelse af rengøringen.

Sugerørdrift

Figt

BEMÆRK

Ved indsugning med sugelangen skal maskinen gå i hak i hvilestilling så børstemotoren afbrydes.

Sluk for maskinen

- Sluk maskinen med hovedafbryderen.
- Træk netstikket ud.

Transport

FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Denne maskine må kun opbevares indenørs.

Pleje og vedligeholdelse

FARE

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Vedligeholdelsesintervaller

Dagligt

→ Rens børstevalsen.

Rengøring af børstevalsen

- Evt. skal børsteskaermen afmonteres: Drej drejelåsene 90° og fjern børsteskaermen.
- Klip hår og tråde, der har viklet sig omkring børstevalsen, over og fjern dem.

Udskifte filterposen

- Åbn filterdækslet og tag det af.
Figur 13
- Drej filterposens lukkemekanisme til højre. Luk filterposen, tag den ud og bortskaf den.

Figur 13

- Isæt en ny filterpose og drej filterposens lukkemekanisme til venstre.
- Sæt filterdækslet i og lås det.

Udskifte udsugningstilfilret

- Åbn filterdækslet og tag det af.
- Tryk filterhusets lukkemekanisme opad og tag filterhuset ud.
- Tag udsugningstilfilret ud af filterhuset.
- Sæt et nyt udsugningsfilter ind i filterhuset.
- Sæt filterhuset i og lad det gå i hak.
- Sæt filterdækslet i og lås det.

Udskifte motorbeskyttelsesfilteret

- Åbn filterdækslet og tag det af.
- Tryk motorbeskyttelsesfilterets lukkemekanisme opad. Fjern motorbeskyttelsesfilteret og bortskaf det.
- Isæt et nyt motorbeskyttelsesfilter og luk det.
- Sæt filterdækslet i og lås det.

Udskiftning af børstevalser

- Afmonter sidedelen vha. en mønt.
- Træk børstevalsen ud og bortskaf den.
- Isæt ny børstevalse.
- Sæt sidedelen på igen.

Hjælp ved fejl

FARE

Træk netstikket og afbryd maskinen inden der arbejdes på maskinen.

Fjern tilstopninger

Sugerør/sugeslange

Figur 14

Sugeslange på børstehovedet

Figur 15

Børstevalsen på børstehovedet

Figur 16

Bemærk: Evt. skal børsteskaermen afmonteres (se „Rengøring af børstevalsen“).

Motor kører ikke

- Ingen elektrisk spænding.
→ Kontroller stikdåsen og strømforsynings sikring.
- Kontroller strømledningen og maskinens netstik.
- Termokontakten har afbrudt motoren på grund af overophedning.
→ Udskift tilstoppede filter og fjern sugeslangetilstopninger.

Efter afkølingen er maskinen igen klar til brug.

Suger resultatet er ikke tilfredsstillende

- Kontroller børstevalsen for blokerende genstande og fjern evt. genstandene.
- Fjern tilstopninger fra børstehovedet, sugerøret og sugeslangen.
- Udskifte filterposen.
- Udskift udsugningsfilteret eller motorbeskyttelsesfilteret.
- Kontroller indstillingsknappen til luvhøjden for korrekt indstilling.
- Udskift børstevalsen.

Rød kontrollampe på maskinhuset lyser

- Fjern tilstopninger fra børstehovedet, sugerøret og sugeslangen.
- Udskifte filterposen.

Orange kontrollampe - elektronisk børstekontrol lyser

- Indstil omstillingsknappen på lav luvhøjde.

Orange kontrollampe - elektronisk børstekontrol lyser også ved lavt trin

- Udskift børstevalsen.

Kundeservice

Hvis fejlen ikke kan fjernes skal maskinen kontrolleres fra kundeservice.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan skrives en materiale- eller produktions fejl. Hvis De ønsker at gøre garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originale tilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes www.kaercher.com

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Tørsuger

Type: 1.033-xxx

Type: 1.057-xxx

Gældende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312-2-13

Anvendte tyske standarder

-

Anvendte direktiver

CE/2013

09.957-177

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



H. Jenner

CEO



S. Reiser


Head of Approval

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Tekniske data

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Netspænding	V	220-240	220-240
Frekvens	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Luftmængde (max.)	l/s	48	48
Undertryk (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Beskyttelsesklasse		II	II
Længde x bredde x højde	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Børstevalsens bredde	mm	335	330
Typisk driftsvægt	kg	9,5	9,7
Omgivelsestemperatur (max.)	°C	+40	+40
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-69			
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	67	67
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	2	2
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s ²	<2,5	<2,5
Usikkerhed K	m/s ²	0,2	0,2
Økodesign iht. 666/2013			
Energieffektivitetsklasse	--	C	B
Indikativt årligt energiforbrug	kWh/år	37,4	31,5
Tæpperenseklasse	--	D	D
Støvemissionsklasse	--	E	E
Lydeffektniveau L _{WA}	dB(A)	80	80
Nominelt effektoptag	W	1050	1050
Netkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2	Partnr.	Kabellængde	
CV 48/2			
EU	6.649-895.0	12 m	
Netkabel	H05BQ-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Partnr.	Kabellængde	
CV 48/2 Adv			
EU	6.649-847.0	12 m	
Netkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Partnr.	Kabellængde	
CV 48/2 Adv			
GB	6.649-714.0	12 m	



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249.0 før maskinen settes i drift!
- Hvis bruksanvisningen og sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan dette medføre skader på apparatet og fare for brukeren og andre personer.
- Informer straks forhandleren ved transportskader.
- Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd.

Innholdsfortegnelse

Miljøvern	NO	1
Risikotrinn	NO	1
Forskriftsmessig bruk	NO	1
Maskinorganer	NO	2
Betjening	NO	2
Transport	NO	2
Lagring	NO	2
Pleie og vedlikehold	NO	2
Feilretting	NO	3
Garanti	NO	4
Tilbehør og reservedeler	NO	4
EU-samsvarserklæring	NO	4
Tekniske data	NO	5

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Risikotrinn

FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

ADVARSEL

Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.

OBS

Dette apparatet er kun ment for bruk innendørs.

- Denne teppestøvsugeren er ment for tørr rengjøring av gulv- og veggflater.
- Maskinen er ikke egnet for bruk på harde gulv.
- Denne maskinen egner seg til industrielt bruk, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiefirmaer.

Maskinorganer

Se side 2 for illustrasjon

- 1 Kontrolllampe på apparatøst (rød)
- 2 Kabelkroker, dreibare
- 3 Regulering håndtak
- 4 Fugemunnstykke
- 5 Møbelmunnstykke
- 6 Typeskilt
- 7 Sugelangse på børstehodet
- 8 Lås på filterposen
- 9 Filterpose
- 10 Opplåsing børstehode
- 11 Motorvernfilter
- 12 Filterhus
- 13 Lås på motorvernfilteret
- 14 Lås på filterhuset
- 15 Utblåsningsfilter
- 16 Festeskruer på sidedel
- 17 Sidedel
- 18 Rotasjonslås på børstedeksel
- 19 Børstehode
- 20 Børstevalse
- 21 Børstedeksel
- 22 Indikatorhylse (rød)
- 23 Kontrolllampe - elektronisk børstekontroll (oransje)
- 24 Reguleringsknapp flørhøyde
- 25 Filterlokk
- 26 Hovedbryter
- 27 Sugerør
- 28 Sugelangse
- 29 Håndtak
- 30 Nettledning

Betjening

Elektronisk børstekontroll

Den elektroniske børstekontrollen overvåker kontinuerlig arbeidet til børstevalsen.

- **Ikke lys**
Børstevalsen fungerer korrekt.
- **Oransje lampe lyser**
Still reguleringsknapp til lav teppebustehøyde.
- **Oransje lampe lyser også ved laveste innstilling**
Skifte børstevalse.

Merk: Visuell børstekontroll: Graden av slitasje kan konstateres ved å sammenligne med indikatorbustene av annen farge. Deresom de svarte bustene ligger på samme høyde som de røde, må børstevalsen skiftes ut.

Slå apparatet på

- Sett i støpselet.
- Slå på apparatet ved hjelp av hovedbryter.

Rengjøringsdrift

Børstevalsedrift

OBS

Fare for skade på gulvbelegget. La ikke maskinen gå på samme sted.

- Still inn høyden på reguleringsknappen på børstehodet.
- Gjennomføre rengjøring.

Sugingsdrift

Figur A

OBS

Ved suging med sugelangse må apparatet låses i hvilestilling slik at børstemotoren slås av.

Slå maskinen av

- Slå av apparatet ved hjelp av hovedbryter.
- Trekk ut nettstøpselet.

Transport

FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

FARE

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Vedlikeholdsintervaller

Daglig

→ Rengjøre børstevalse.

Rengjøring av børstevalsen

- Demonter eventuelt børstedekselet: Drei rotasjonslåsen 90° og ta av børstedekselet.
- Klipp opp og fjern hår og tråder som har satt seg fast på børstevalsen.

Skifting av filterpose

- Åpne og ta av filterdekselet.
- Figur 13
- Drei låsen på filterposen til høyre. Lukk filterposen, ta den ut og kast den.

Figur 14

- Sett inn ny filterpose og drei låsen på filterposen til venstre.
- Sett på filterdekselet og lås det.

Skift ut utblåsningsfil

- Åpne og ta av filterdekselet.
- Trykk opp låsen på filterhuset og ta av filterhuset.
- Ta ut avluftfilter fra filterhuset.
- Sett inn nytt avluftfilter i filterhuset.
- Sett inn filterhuset og lås det på plass.
- Sett på filterdekselet og lås det.

Skifte motorvernfilter

- Åpne og ta av filterdekselet.
- Trykk opp låsen på motorvernfilteret. Ta av motorvernfilteret og kast det.
- Sett inn nytt motorvernfilter og lås det.
- Sett på filterdekselet og lås det.

Skift av børstevalse

- Demonter sidedelen ved hjelp av en mynt.
- Trekk ut børstevalsen og kast den.
- Sett inn ny børstevalse.
- Sett på plass sidedelen igjen.

Feilretting

FARE

Før alt arbeid på apparatet skal apparatet slås av og strømkabelen trekkes ut.

Fjerne tilstoppinger

Sugerør/sugeslange

Figur 15

Sugeslange på børstehodet

Figur 16

Børstevalse/børstehode

Figur 17

Merk: Demonter eventuelt børstedekselet (se "Rengjøring av børstevalse").

Motoren går ikke

- Får ikke strøm.
- Kontroller stikkontakt og sikring på strømforsyningen.
- Kontroller strømkabel og støpsel på apparatet.
- Termobryteren har slått av motoren på grunn av overopphetning.
- Skift tette filter eller fjern tilstopping i sugeslangen.

Etter avkjøling er maskinen klar til drift igjen.

Resultatet av sugingen er utilfredsstillende

- Kontroller børstevalsen for gjenstander som blokkerer og fjern evt. disse.
- Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret og sugeslangen.
- Skift filterpose.
- Skift avluftfilter eller motorvernfilter.
- Kontroller at reguleringsknappen for høyde er korrekt innstilt.
- Skifte børstevalse.

Rød kontrollampe på apparatet lyser

- Fjern blokkeringer fra børstehodet, sugerøret og sugeslangen.
- Skift filterpose.

Oransje kontrollampe - elektronisk børstekontroll lyser

→ Still reguleringsknapp til lav teppebust-høyde.

Oransje kontrollampe - elektronisk børstekontroll lyser også ved laveste trinn

→ Skifte børstevalse.

Kundetjeneste

Dersom feilen ikke kan rettes opp, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garanti tiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for sikker og problemfri drift av maskinen. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.karcher.com.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Tørrsuger

Type: 1.033-xxx

Type: 1.057-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EU

Anvendte overensstemmende normer

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Anvendte nasjonale normer

-

Anvendte direktiver

666/2013

5.957-177

De underskrevne handler på oppdrag fra, og har fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentasjonsansvarlig:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Tekniske data

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Nettspenning	V	220-240	220-240
Frekvens	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Luftmengde (maks.)	l/sek.	48	48
Undertrykk (maks.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Beskyttelsesklasse		II	II
Lengde x bredde x høyde	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Bredde av børstevalse	mm	335	330
Typisk driftsvekt	kg	9,5	9,7
Omgivelsestemperatur maks.	°C	+40	+40
Registrerte verdier etter EN 60335-2-69			
Støytrykksnivå L _{pA}	dB(A)	67	67
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	2	2
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2	0,2
Økodesign iht. 666/2013			
Energiklasse	--	C	B
Veiledende årlig strømforbruk	kWh/år	37,4	31,5
Rengjøringsklasse for teppe	--	D	D
Klasse for støvutslipp	--	E	E
Støyeffektnivå L _{WA}	dB(A)	80	80
Nominelt strømforbruk	W	1050	1050
Nettledning	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2	Best.nr.	Kabellengde	
CV 48/2			
EU	6.649-895.0	12 m	
Nettledning	H05BQ-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Best.nr.	Kabellengde	
CV 48/2 Adv			
EU	6.649-847.0	12 m	
Nettledning	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Best.nr.	Kabellengde	
CV 48/2 Adv			
GB	6.649-714.0	12 m	



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Före första ibruktagning måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.956-249.0 läsas!
- Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan apparaten skadas och faror uppstå för användaren och andra personer.
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.
- Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	SV	1
Riskenivåer	SV	1
Ändamålsenlig användning. . .	SV	1
Aggregatdelen	SV	2
Handhavande	SV	2
Transport	SV	2
Förvaring	SV	2
Skötsel och underhåll	SV	2
Åtgärder vid störningar	SV	2
Garanti	SV	4
Tillbehör och reservdelar.	SV	4
EU-försäkran om överensstämmelse	SV	4
Tekniska data	SV	5

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplýsingar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Riskenivåer

FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Ändamålsenlig användning

VARNING

Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsoskadligt damm.

OBSERVERA

Denna maskin är endast avsedd för användning inomhus.

- Denna mattdammsugare är avsedd för torrengöring av golv- och väggytor.
- Maskinen är inte lämplig att använda på hårda golv.
- Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsföretag.

Aggregatelement

Bilder, se sida 2

- 1 Kontrollampa på apparatus (röd)
- 2 Sladdlindningshake, vridbar
- 3 Inställning handtag
- 4 Fogmunstycke
- 5 Polstermunstycke
- 6 Typskylt
- 7 Sugslang på borsthuvud
- 8 Filterpåsens spärr
- 9 Filterpåse
- 10 Spärr borsthuvud
- 11 Motorskyddsfilter
- 12 Filterkåpa
- 13 Motorskyddsfiltrets spärr
- 14 Filterhusets spärr
- 15 Frånluftsfiler
- 16 Sidodelens fästskruv
- 17 Sidodel
- 18 Borstskyddets skruvförslutning
- 19 Borsthuvud
- 20 Borstvals
- 21 Borstskydd
- 22 Indikatorborste (röd)
- 23 Kontrollampa - elektronisk borstkontroll (orange)
- 24 Inställningsknapp lughöjd
- 25 Filterlock
- 26 Huvudströmbrytare
- 27 Sugrör
- 28 Sugslang
- 29 Handtag
- 30 Nätkabel

Handhavande

Elektronisk borstkontroll

Den elektroniska borstkontrollen övervakar ständigt borstvalsens arbete.

- **Inget ljus**
Borstvalsen arbetar korrekt.
- **Orange ljus lyser**
Placera inställningsknappen för lughöjd på låg nivå.
- **Orange ljus lyser även på lägsta nivå**
Byta borstvalsen.

Observera: Optisk borstkontroll: Grande av nedsmutsning kan bestämmas genom jämförelse med indikatorborsten av annan färg. Om de svarta borstarna ligger på samma höjd som de röda ska borstvalsen bytas ut.

Koppla till aggregatet

- Stick i nätkontakten.
- Starta maskinen med huvudbrytaren.

Rengöringsdrift

Borstvalsdrift

OBSERVERA

Risk för skada på golv/plaggning. Låt inte maskinen arbeta stillastående.

- Ställ in lughöjden på borsthuvudets inställningsknapp.
- Genomför rengöringsarbetet.

Sugborst

Observera

Vid sugning med sugslang måste apparaten haka fast i viloläget så att borstmotorn stängs av.

Koppla från aggregatet

- Stäng av maskinen med huvudbrytaren.
- Drag ur nätkontakten.

Transport

FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

FARA

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Underhållsintervaller


Dagligen

→ Rengör borstvals.

Rengöring av borstvals

- Demontera vid behov borstskyddet: Vrid skruvförslutningen 90° och ta loss borstskyddet.
- Klipp av hår och trådar, som fastnat runt borstvalsens, med sax och tag bort dem.

Byta filterpåse

→ Regla upp filterlocket och ta loss detta.
Bild 

→ Vrid filterpåsens spärr åt höger. Stäng filterpåsen, ta ur den och avfallshanterar den.

Bild 

- Sätt i en ny filterpåse och vrid filterpåsen åt vänster.
- Sätt i filterlocket och spärra det.

Byta frånluftsfilt

- Regla upp filterlocket och ta loss detta.
- Tryck filterhusets spärr uppåt och ta ur filterhuset.
- Ta ur det utgående luftfiltret ut filterhuset.
- Sätt i ett nytt utgående luftfilter i filterhuset.
- Sätt tillbaka filterhuset och haka fast det.
- Sätt i filterlocket och spärra det.

Byta motorskyddsfilt

- Regla upp filterlocket och ta loss detta.
- Tryck motorskyddsfiltrets spärr uppåt. Ta ur motorskyddsfiltret och avfallshanterar det.
- Sätt i ett nytt motorskyddsfiltret och spärra det.
- Sätt i filterlocket och spärra det.

Byta borstvalsens

- Demontera sidodelen med hjälp av ett mynt.
- Dra ur borstvalsens och avfallshanterar den.
- Sätt i ny borstvals.
- Sätt tillbaka sidodelen.

Åtgärder vid störningar

FARA

Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten innan arbeten på aggregatet utförs.

Avlägsna tillslutningar

Sugrör/sugslang

Bild 

Sugslang från borsthuvud

Bild 

Borstvals/borsthuvud

Bild 

Observera: Demontera vid behov borstskyddet (se "Rengöring av av borstvals").

Motorn går inte

- Ingen elektrisk spänning.
 - Kontrollera eluttaget och strömförsörjningens säkring.
 - Kontrollera apparatens nätkabel och nätkontakt.
 - Termobrytare har stängt av motorn på grund av överhettning
 - Byt tilltäppta filter eller åtgärda stopp i sugslang.
- När maskinen har kylts av är den klar att användas igen.

Otillfredställande sugresultat

- Undersök om det finns föremål som blockerar borstvalsens och tag i så fall bort dem.
- Frigör borsthuvud, sugrör och sugslang från föremål som blockerar.
- Byta filterpåse.
- Byta ut utgående filter och motorskyddsfiltret.

- Kontrollera att lughöjdsknappen är rätt inställd.
- Byta borstvlsen.

Den röda kontrolllampan på apparthuset lyser.

- Frigör borsthuvud, sugrör och sugslang från föremål som blockerar.
- Byta filterpåse.

Orange kontrollampa - elektronisk borstkontroll lyser

- Placera inställningsknappen för lughöjd på låg nivå.

Orange kontrollampa - elektronisk borstkontroll lyser även vid lägsta nivå

- Byta borstvlsen.

Kundservice

Kan störningen inte åtgärdas måste aggregatet kontrolleras av auktoriserad serviceverkstad.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkoren som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

EU-försäkringen om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid

ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Torrsug
Typ: 1.033-xxx
Typ: 1.057-xxx
Tillämpliga EU-direktiv
 2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2014/30/EU
 2011/65/EU
 2009/125/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2007+A2: 2008
 EN 60335-1
 EN 60335-2-69
 EN 61000-3-2: 2004
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 62233-2: 2008
 EN 50511
 EN 60312: 2013

Tillämpade nationella normer

Tillämpade förordningar

666/2013

5.957-177

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


 H. Jenner

CEO


 S. Reiser

Head of Approval

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Tekniska data

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Nätspänning	V	220-240	220-240
Frekvens	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Luftmängd (max.)	l/s	48	48
Undertryck (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Skyddsklass		II	II
Längd x Bredd x Höjd	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Borstvalsens bredd	mm	335	330
Typisk driftvikt	kg	9,5	9,7
Omgivningstemperatur (max.)	°C	+40	+40
Beräknade värden enligt EN 60335-2-69			
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	67	67
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	2	2
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s^2	<2,5	<2,5
Osäkerhet K	m/s^2	0,2	0,2
Ekodesign enligt 666/2013			
Energieffektivitetsklass	--	C	B
Genomsnittlig årlig energiförbrukning	$kWh/100d$	37,4	31,5
Klass för rengöringsprestanda på maskin	--	D	D
Partikelutsläppsklass	--	E	E
Ljudeffektnivå L_{wA}	dB(A)	80	80
Anslutningseffekt	W	1050	1050
Nätkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2	Artikelnr.	Kabellängd	
CV 48/2			
EU	6.649-895.0	12 m	
Nätkabel	H05BQ-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Artikelnr.	Kabellängd	
CV 48/2 Adv			
EU	6.649-847.0	12 m	
Nätkabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Artikelnr.	Kabellängd	
CV 48/2 Adv			
GB	6.649-714.0	12 m	



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilyttä käyttööhe myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

- Turvaohje nro 5.956-249.0 on ehdottomasti luettava ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
- Käyttöohjeen ja turvaohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita laitteeseen ja vaaroja käyttäjälle ja muille henkilöille.
- Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.
- Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet

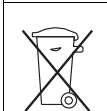
Sisällysluettelo

Ympäristönsuojelu	FI	1
Vaarallisuusasteet	FI	1
Käyttötarkoitus	FI	1
Laitteen osat	FI	2
Käyttö	FI	2
Kuljetus	FI	2
Säilytys	FI	2
Hoito ja huolto	FI	2
Häiriöapu	FI	3
Takuu		4
Varusteet ja varaosat		4
EU-vaatimustenmukaisuusvaakuutus	FI	4
Tekniset tiedot	FI	5

Ympäristönsuojelu



Pakkauksmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Vaarallisuusasteet

VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

VAROITUS

Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin.

HUOMIO

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

- Tämä mattoimuri on tarkoitettu lattia- ja seinäpintojen kuivapuhdistamiseen.
- Laite ei sovellu käytettäväksi kovilla lattipinnoilla.
- Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja välittäjäliikkeissä.

Laitteen osat

Kuva, katso sivu 2

- 1 Merkkivalo laitekotelossa (punainen)
- 2 Kaapelikoukku, kiertyvä
- 3 Käsikahvan säätö
- 4 Rakosuutin
- 5 Tyynysuutin
- 6 Tyypikilpi
- 7 Harjapään imuletku
- 8 Suodatinpussin lukitus
- 9 Suodatinpussi
- 10 Harjapään lukituksen avaus
- 11 Moottorin suojasuodatin
- 12 Suodatinkotelo
- 13 Moottorin suojasuodattimen lukitus
- 14 Suodatinkotelon lukitus
- 15 Poistoilmansuodatin
- 16 Sivuosan kiinnitysruuvi
- 17 Sivuosa
- 18 Harjapeitteen kiertolukitus
- 19 Harjapää
- 20 Harjatela
- 21 Harjanpeite
- 22 Indikaattoriharja (punainen)
- 23 Merkkivalo - elektroninen harjavalvonta (oranssi)
- 24 Nukkakorkeuden säädin
- 25 Suodatinkansi
- 26 Pääkytkin
- 27 Imuputki
- 28 Imuletku
- 29 Käsikahva
- 30 Verkkokaapeli

Käyttö

Sähköinen harjaohjaus

Elektroninen harjavalvonta valvoo jatkuvasti harjatelan toimintaa.

- **Ei valoa**
Harjatela toimii asiaankuuluvasti.
- **Oranssi valo palaa**
Säädä nukkorkeus lyhyemmälle nukkalle säätönupista.
- **Oranssi valo palaa myös lyhyemmällä nukkasäädöllä.**
Vaihda harjatela.

Huomautus: Optinen harjavalvonta: Kulu-
misasteen voi todeta vertaamalla harjaksia
toisenväriseen indikaattoriharjaan. Harjate-
la on vaihdettava, jos mustat harjakset ovat
samalla korkeudella kuin punaiset.

Laitteen käynnistys

- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Kytke laite pääkytkimellä päälle.

Puhdistaminen

Harjatelakäyttö

HUOMIO

*Lattiapäällysteen vaurioitumisvaara. Älä
käytä laitetta, kun se on yhdessä kohtaa
liikkumatta.*

- Säädä harjatelan korkeus harjapään
säätönupilla.
- Suorita puhdistus.

Imurointikäyttö

Kuva 1

HUOMIO

*Kun imuroidaan imuletkulla, laitteen tulee
lukkautua seisonta-asentoon, jotta harja-
moottori kytkeytyy pois päältä.*

Laitteen kytkeminen pois päältä

- Kytke laite pääkytkimellä pois päältä.
- Vedä verkkopistoke irti.

Kuljetus

VARO

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaa-
ra! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.*

- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, var-
mista laite liukumisen ja kaatumisen va-
ralta kulloinkin voimassa olevien ohje-
sääntöjen mukaisesti.

Säilytys

VARO

*Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaaravaa-
ra! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.*

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

VAARA

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Huoltovälit

Päivittäin

→ Puhdista harjatela

Harjattelan puhdistus

- Harjapeitteen irrotus tarvittaessa: Kierrä kiertolukituksia 90° ja poista harjapeite.
- Hiukset ja langat, jotka ovat kelautuneet harjattelan ympäri, on leikattava saksilla poikki ja poistettava.

Suodatinpussin vaihtaminen

→ Vapauta suodattimen kansi lukitukselta ja poista se.

Kuva 

→ Kierrä suodatinpussin lukitus oikealle. Sulje suodatinpussi, ota se pois laitteesta ja hävitä asianmukaisesti.

Kuva 

- Aseta uusi suodatinpussi paikalleen ja kierrä suodatinpussin lukitus vasemmalle.
- Aseta ja lukitse suodattimen kansi paikalleen.

Poistoilmansuodattimen vaihto

- Vapauta suodattimen kansi lukitukselta ja poista se.
- Paina suodatinkotelon lukitus ylös ja poista suodatinkotelo.
- Poista poistoilmasuodatin suodatinkotelosta.
- Aseta uusi poistoilmasuodatin suodatinkoteloon.
- Aseta suodatinkotelo paikalleen ja lukitse se.
- Aseta ja lukitse suodattimen kansi paikalleen.

Moottorin suoja-suodattimen vaihto

→ Vapauta suodattimen kansi lukitukselta ja poista se.

- Paina moottorin suoja-suodattimen lukitus ylös. Poista moottorin suoja-suodatin ja hävitä se.
- Aseta ja lukitse uusi moottorin suoja-suodatin paikalleen.
- Aseta ja lukitse suodattimen kansi paikalleen.

Harjattelan vaihto

- Irrota sivuosa kolikon avulla.
- Vedä harjatela ulos ja hävitä se.
- Aseta uusi harjatela paikalleen
- Asenna sivuosa jälleen paikalleen.

Häiriö

VAARA

Virtapistoke on vedettävä irti pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.

Poista tukokset

Imuletku / Imuletku

Kuva 

Harjapään imuletku

Kuva 

Harjatela/harjapää

Kuva 

Huomautus: Irrota harjapeite tarvittaessa (katso „Harjattelan puhdistus“).

Moottori ei käy

- Ei sähköjännitettä.
 - Tarkasta virransyötön pistorasia ja sulake.
 - Tarkasta laitteen verkkokaapeli ja verkopistoke.
 - Termostaattikytkin on sammuttanut moottorin sen ylikuumentumisen vuoksi.
 - Vaihda tukkeutunut suodatin tai poista imuletkun tukos.
- Jäähdyttyään laite on taas toimintavalmis.

Imutulokset ei ole tyydyttävä

- Tarkasta, onko harjassa tukkeutumia aiheuttavia esineitä ja poista ne tarvittaessa.
- Tukkeutumia poistetaan harjapästä, imuletkusta ja imuletkusta.

- Suodatinpussi vaihdetaan.
- Vaihda poistoilmasuodatin tai moottorin suojasuodatin.
- Tarkistetaan, onko nukkkakorkeuden säädin asetettu oikein.
- Vaihda harjatela.

Punainen merkkivalo laitekotelossa palaa

- Tukkeutumat poistetaan harjapäätä, imuputkesta ja imuletkusta.
- Suodatinpussi vaihdetaan.

Oranssi merkkivalo - elektroninen harjavalvonta palaa

- Säädä nukkkakorkeus lyhyemmälle nulle säätönupista.

Oranssi merkkivalo - elektroninen harjavalvonta palaa myös alimmalla portaalla

- Vaihda harjatela.

Asiakaspalvelu

Jos häiriötä ei voida poistaa, laite täytyy tarkastuttaa asiakaspalvelussa.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation ja kaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet, joissa korjaamme takuaaikana maksutta. Vakuutapauksessa ota yhteys oston maan kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita ja varaosia. Ne takaavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan.

Tietoja tarvikkeista ja varaosista on sivustolla www.kaercher.com.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asi-

anomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Kuivaimuri

Tyyppi: 1.033-xxx

Tyyppi: 1.057-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-5-2: 2014

EN 61000-5-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 60381

EN 60312: 2013

Sovelletut kansalliset standardit

Käytetyt määräykset

666/2013

5.957-177

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Tekniset tiedot

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Verkkojännite	V	220-240	220-240
Taajuus	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Ilmamäärä (maks.)	l/s	48	48
Alipaine (maks.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Kotelointiluokka		II	II
Pituus x leveys x korkeus	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Harjatelan leveys	mm	335	330
Tyypillinen käyttöpaino	kg	9,5	9,7
Ympäristön lämpötila (maks.)	°C	+40	+40
Mitatut arvot EN 60335-2-69 mukaisesti			
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	67	67
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	2	2
Käsi-käsivarsi värinäarvo	m/s ²	<2,5	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2	0,2
Ekosuunnittelu 666/2013 mukaisesti			
Energiatehokkuusluokka	--	C	B
Indikatiivinen vuosittainen energiakulutus	kWh/vuosi	37,4	31,5
Matonpuhdistusluokka	--	D	D
Pölyemissioluokka	--	E	E
Äänitehontaso L_{WA}	dB(A)	80	80
Nimellistehonotto	W	1050	1050
Verkkokaapeli	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2	Osa-nro	Johdon pituus	
CV 48/2			
EU	6.649-895.0	12 m	
Verkkokaapeli	H05BQ-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Osa-nro	Johdon pituus	
CV 48/2 Adv			
EU	6.649-847.0	12 m	
Verkkokaapeli	H05VV-F 2x1,0 mm ²		
CV 38/2 Adv	Osa-nro	Johdon pituus	
CV 48/2 Adv			
GB	6.649-714.0	12 m	



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahip-lerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- İlk kullanımdan önce, 5.956-249.0 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
- Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasar, kullanıcıda ve diğer kişilerde tehlike oluşabilir.
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.
- Ambalajı çıkartırken, ambalaj içeriğinde eksik aksesuar veya hasar kontrolü yapın.

İçindekiler

Çevre koruma	TR	1
Tehlike kademeleri	TR	1
Kurallara uygun kullanım	TR	1
Cihaz elemanları	TR	2
Kullanımı	TR	2
Taşıma	TR	2
Depolama	TR	2
Koruma ve Bakım	TR	2
Arızalarda yardım	TR	3
Garanti	TR	4
Aksesuarlar ve yedek parçalar	TR	4
AB uygunluk bildirisi	TR	4
Teknik Bilgiler	TR	5

Çevre Koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilircekleri yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirime işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Tehlike kademeleri

TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasara neden olabilecek olası tehlike, bir duruma yönelik uyarı.

Kurallara uygun kullanım

UYARI

Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.

DIKKAT

Bu cihaz, sadece iç mekanlarda kullanım için üretilmiştir.

- Bu halı süpürgesi, zemin ve duvar yüzeylerinin kuru temizlenmesi için belirlenmiştir.
- Cihaz, sert zeminlerde kullanım için uygun değildir.
- Bu cihaz, Örn; oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar, bürolar ve kıralık mağazalarda mesleki kullanım için uygundur.

Cihaz elemanları

Şekil Bkz. Sayfa 2

- 1 Cihaz muhafazasındaki kontrol lambası (kırmızı)
- 2 Kablo kancası, döner
- 3 El kolunun ayarlanması
- 4 Derz ucu
- 5 Döşeme temizleme ucu
- 6 Tip levhası
- 7 Fırça kafasındaki süpürme hortumu
- 8 Filtre torbasının kilidi
- 9 Filtre torbası
- 10 Fırça kafasının kilidini açma
- 11 Motor koruma filtresi
- 12 Filtre muhafazası
- 13 Motor koruma filtresinin kilidi
- 14 Filtre muhafazasının kilidi
- 15 Atık hava filtresi
- 16 Yan parçanın sabitleme civatası
- 17 Yan parça
- 18 Fırça kapağının döner kapağı
- 19 Fırça kafası
- 20 Fırça merdanesi
- 21 Fırça kapağı
- 22 Gösterge grubu (kırmızı)
- 23 Kontrol lambası - Elektronik fırça kontrolü (turuncu)
- 24 Ayar kafası Hav yüksekliği
- 25 Filtre kapağı
- 26 Ana şalter
- 27 Vakum borusu
- 28 Emme hortumu
- 29 Tutamak
- 30 Elektrik kablosu

Kullanımı

Elektronik fırça kontrolü

Elektronik fırça kontrolü, sürekli olarak fırça merdanesinin çalışmasını denetler.

- **Işık yok**
Fırça merdanesi düzgün çalışıyor.
- **Turuncu ışık yanıyor**
Hav yüksekliği ayar düşmesini daha düşük hav yüksekliğine ayarlayın.
- **Turuncu ışık düşük kademe de yanıyor**
Fırça merdanesini değiştirin.

Not: Optik fırça kontrolü Aşınma derecesi, başka renkli bir gösterge grubuyla karşılaştırma yöntemiyle belirlenebilir. Siyah kıllar kırmızılarla aynı yükseklikteyse, fırça merdanesi değiştirilmelidir.

Cihazı açın

- Şebeke fişini takın.
- Cihazı ana şalterden açın.

Temizleme modu

Fırça merdanesi tahriki

DIKKAT

Zemin kaplamasını için zarar görme tehlikesi. Cihazı noktada çalıştırmayın.

- Hav yüksekliğini fırça kafasının ayar düşmesinden ayarlayın.
- Temizlik için çalıştırın.

Süpürme borusu modu

Şekil Bkz. Sayfa 2

DIKKAT

Emme hortumuyla süpürme sırasında, fırça motorunun kapanması için cihaz hareketsiz konumda kilitlenmelidir.

Cihazın kapatılması

- Cihazı ana şalterden kapatın.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.

Taşıma

TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

TEDBİR

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

TEHLİKE

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Bakım aralıkları

Her gün

- Fırça merdanesini temizleyin.

Fırça merdanesinin temizlenmesi

- Gerekirse fırça kapağını sökün: Döner kapakları 90° döndürün ve fırça kapağını çıkartın.
- Fırçaya dolanmış olabilecek saç tellerini ve iplikleri bir makasla keserek alın.

Filtre torbasının değiştirilmesi

- Filtre kapağının kilidini açın ve kapağı çıkartın.

Şekil B

- Filtre torbasının kilidini sağa döndürün. Filtre torbasını kapatın, çıkartın ve tasfiye edin.

Şekil C

- Yeni filtre torbasını yerleştirin ve filtre torbasının kilidini sola döndürün.
- Filtre kapağını yerleştirin ve kilitleyin.

Atık hava filtresinin değiştirilmesi

- Filtre kapağının kilidini açın ve kapağı çıkartın.
- Filtre muhafazasının kilidini yukarı bastırın ve filtre muhafazasını çıkartın.
- Atık hava filtresini filtre muhafazasından dışarı alın.
- Yeni atık hava filtresini filtre muhafazasına yerleştirin.
- Filtre muhafazasını yerleştirin ve kilitleyin.
- Filtre kapağını yerleştirin ve kilitleyin.

Motor koruma filtresinin değiştirilmesi

- Filtre kapağının kilidini açın ve kapağı çıkartın.
- Motor koruma filtresinin kilidini yukarı bastırın. Motor koruma filtresini çıkartın ve tasfiye edin.
- Yeni motor koruma filtresini yerleştirin ve kilitleyin.
- Filtre kapağını yerleştirin ve kilitleyin.

Fırça merdanesinin değiştirilmesi

- Yan parçayı bir demir para yardımıyla sökün.
- Fırça merdanesini dışarı çekin ve tasfiye edin.
- Yeni fırça merdanesini yerleştirin.
- Yan parçayı yerine takın.

Arızalarda yardım

TEHLİKE

Cihazdaki tüm çalışmalardan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.

Tıkanmaların giderilmesi

Süpürme borusu/süpürme hortumu

Şekil D

Fırça kafası/teknik süpürme hortumu

Şekil E

Fırça merdanesi/fırça kafası

Şekil F

- Not: Gerekirse, fırça kapağını sökün (bkz. "Fırça merdanesinin temizlenmesi").

Motor çalışmıyor

- Cihaza elektrik gelmiyor.
 - Akım beslemesinin prizini ve sigortasını kontrol edin.
 - Cihazın elektrik kablosunu ve elektrik fişini kontrol edin.
 - Termik şalter, aşırı ısınma nedeniyle motoru kapattı.
 - Tıkanmış filtreyi değiştirin ya da emme hortumundaki tıkanmayı giderin.
- Soğuduktan sonra cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Süpürme sonucu tatmin edici değil

- Fırça merdanesinde bloke eden nesnelere olup olmadığını kontrol edin ve bu nesnelere temizleyin.
- Fırça kafası, emme borusu ve emme hortumundaki tıkanmayı temizleyin.
- Filtre torbasını değiştirin.
- Atık hava filtresini veya motor koruma filtresini değiştirin.

- Hav yüksekliği ayar düğmesinin doğru ayarda olup olmadığını kontrol edin.
- Fırça merdanesini değiştirin.

Cihaz muhafazasındaki kırmızı kontrol lambası yanıyor

- Fırça kafası, emme borusu ve emme hortumundaki tıkanmayı temizleyin.
- Filtre torbasını değiştirin.

Turuncu kontrol lambası - Elektronik fırça kontrolü yanıyor

- Hav yüksekliği ayar düğmesini daha düşük hav yüksekliğine ayarlayın.

Turuncu kontrol lambası - En düşük kademede de elektronik fırça kontrolü yanıyor

- Fırça merdanesini değiştirin.

Müşteri hizmeti

Arızanın giderilememesi durumunda, cihaz müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşabilecek temel hasarları, arızanın kaynağı üretici veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili distribütörümüze başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın; cihazın güvenli şekilde ve arızasız işletilmesini garantilerler. Aksesuarlar ve yedek parçalar hakkında bilgi için sitemizi ziyaret edin: www.kaercher.com.

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmelikle-

rinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağ-
lık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiri-
riz. Onayımız olmadan cihazda herhangi
bir değişiklik yapılması durumunda bu be-
yan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Kuru süpürge

Tip: 1.033-xxx

Tip: 1.057-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

Kullanılmış olan uyum standartları

EN 55014-1: 2006+A2: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A2: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61008-2: 2014

EN 61008-3-3: 2013

EN 6223: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Kullanılmış ulusal standartlar

-


Uygulanan düzenlemeler

666/2013

5.957-177

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen veka-
lete dayanarak işlem yapar.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Teknik Bilgiler

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Şebeke gerilimi	V	220-240	220-240
Frekans	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Hava miktarı (maks.)	l/s	48	48
Vakum (maks.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Koruma sınıfı		II	II
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Fırça merdanesinin genişliği	mm	335	330
Tipik çalışma ağırlığı	kg	9,5	9,7
Çevre sıcaklığı (maks.)	°C	+40	+40

60335-2-69'a göre belirlenen değerler

Ses basıncı seviyesi L _{pA}	dB(A)	67	67
Güvensizlik K _{pA}	dB(A)	2	2
EI-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5	<2,5
Güvensizlik K	m/s ²	0,2	0,2

666/2013'e göre ekolojik tasarım

Enerji verimliliği sınıfı	--	C	B
Yıllık göstergeli enerji tüketimi	kWh/yıl	37,4	31,5
Halı temizleme sınıfı	--	D	D
Toz emisyonu sınıfı	--	E	E
Ses gücü seviyesi L _{wA}	dB(A)	80	80
Nominal güç tüketimi	W	1050	1050

Elektrik kablosu CV 38/2 CV 48/2	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Parça No.	Kablo uzunluğu
EU	6.649-895.0	12 m
Elektrik kablosu CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
	Parça No.	Kablo uzunluğu
EU	6.649-847.0	12 m
Elektrik kablosu CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Parça No.	Kablo uzunluğu
GB	6.649-714.0	12 m

ԴԻՆԻՆԵ Զ ԿԼԻՄԱՅ ԻՅԱՎՈՒՅԻՐ

ՄԱՅՐՈՒՄԻՆ

Որպես լուսավորչի փառաբանումը ինչպես լուսավորչի փառաբանումը, չարությունը և լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

ԲՆԱԿԱՆ ԳՈՒՄԻՆԻՅԱ

Չեղարկումը և լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

Ընտրություն

Չեղարկումը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

Ընտրություն

Լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

Ընտրություն

Բնականություն: լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

ՄԻՆԻ ԻՅ ԻՈՒՄԻՆԻՅԱ

– ԴՆԱԿԱՆ ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԻ ԻՅՈՒՄԻՆԻՅԱ

→ լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

→ լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

– Բնականությունը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

→ Չեղարկումը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԻ ԳՈՒՄԻՆԻՅԱ

→ լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

→ Լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

→ Չեղարկումը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

→ Չեղարկումը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

→ լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

→ Չեղարկումը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԻ ԳՈՒՄԻՆԻՅԱ

→ Լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

→ Չեղարկումը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԻ ԳՈՒՄԻՆԻՅԱ

→ Լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԻ ԳՈՒՄԻՆԻՅԱ

→ Չեղարկումը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:


ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԻ ԳՈՒՄԻՆԻՅԱ

Լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

ԼՈՒՍԱՎՈՐՉԻ ԳՈՒՄԻՆԻՅԱ

Չեղարկումը լուսավորչի փառաբանումը լուսավորչի փառաբանումը:

ՐՎԱԿԵՄՅԱԿ ԵՎ ԿՈՒՆՈՒՄ

		CV 38/2 CV 38/2 Adv	CV 48/2 CV 48/2 Adv
Քաշը	Ք	220-240	220-240
Գծակ	Էս	1~ 50-60	1~ 50-60
Կաշի մեծությունը (հատ.)	ս/տ	48	48
Քաշի ճնշումը (հատ.)	րթ (հատ.)	25,1 (251)	25,1 (251)
Կաշի ճնշումը		II	II
Մեծից մինչև փոքրի չափեր	հհ	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Փոքրից մինչև մեծի չափեր	հհ	335	330
Քաշի ճնշման արագությունը	րթ	9,5	9,7
Քաշի ճնշման արագության փոփոխումը (հատ.)	°C	+40	+40

Գործիքի և օգնական մասերի համարը EN 60335-2-69			
Քաշի ճնշման արագությունը	ՅԸ(Ա)	67	67
Մեծից մինչև փոքրի չափեր	ՅԸ(Ա)	2	2
Փոքրից մինչև մեծի չափեր	հ/տ ²	<2,5	<2,5
Մեծից մինչև փոքրի չափեր	հ/տ ²	0,2	0,2

Քաշի ճնշման արագության փոփոխումը 666/201			
Կաշի ճնշման արագությունը		C	B
Քաշի ճնշման արագության փոփոխումը	Մեծից մինչև փոքրի չափեր	37,4	31,5
Կաշի ճնշման արագությունը	--	D	D
Կաշի ճնշման արագությունը	--	E	E
Քաշի ճնշման արագության փոփոխումը	ՅԸ(Ա)	80	80
Քաշի ճնշման արագության փոփոխումը	Ք	1050	1050

Քաշի ճնշման արագությունը CV 38/2 CV 48/2	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Քաշի ճնշման արագությունը	Քաշի ճնշման արագությունը
EU	6.649-895.0	12 հ
Քաշի ճնշման արագությունը CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
	Քաշի ճնշման արագությունը	Քաշի ճնշման արագությունը
EU	6.649-847.0	12 հ
Քաշի ճնշման արագությունը CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Քաշի ճնշման արագությունը	Քաշի ճնշման արագությունը
GB	6.649-714.0	12 հ



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-249.0 sz. biztonsgági utasításokat!
- A gépkönyv és a biztonságtechnikai utasítások be nem tartása esetén a készülék megrongálódhat és veszélybe kerülhet annak kezelője, illetve más személyek.
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.
- Kicsomagolásakor ellenőrizze, a csomag tartalmát, hogy nem hiányoznak-e tartozékok vagy nincs-e megsérülve.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	HU	1
Veszély fokozatok	HU	1
Rendeltetésszerk használat	HU	1
Készülék elemek	HU	2
Használat	HU	2
Szállítás	HU	2
Tárolás	HU	2
Ápolás és karbantartás	HU	3
Segítség üzemzavar esetén	HU	3
Garancia	HU	4
Tartozékok és alkatrészek	HU	4
EU konformitási nyilatkozat	HU	4
Műszaki adatok	HU	5

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkorba, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Veszély fokozatok

VESZÉLY

Közvetlen fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyen sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerk használat

FIGYELMEZTETÉS

A készülék nem alkalmas egészségre káros por felszívására.

FIGYELEM

Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben történő használatra tervezték.

- Ez a szőnyeg porszívó padló- és falfelületek száraz tisztítására szolgál.
- A készülék nem alkalmas keménypadlón való használatához.
- Ez a készülék ipari használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, üzemekben, boltokban, irodákban és kölcsönző üzletekben.

Készülék elemek

Ábrát lásd a 2. oldalon

- 1 Jelzőlámpa a készülékházon (piros)
- 2 Kábel kampó, forgatható
- 3 Fogantyú átállítása
- 4 Réstisztító fej
- 5 Szőnyegtisztító fej
- 6 Típus tábla
- 7 Szívótömítő a kefefején
- 8 A szűrőtasak zárja
- 9 Porzsák
- 10 Kefefej kioldása
- 11 Motorvédő szűrő
- 12 Szűrőház
- 13 A motorvédő szűrő zárja
- 14 A szűrőház zárja
- 15 Használtlevegő szűrő
- 16 Az oldalrész rögzítő csavarja
- 17 Oldalrész
- 18 A kefeborítás forgózárja
- 19 Kefe fej
- 20 Kefehenger
- 21 Kefeborítás
- 22 Indikátor sörtesor (piros)
- 23 Jelzőlámpa - elektromos kefekontroll (narancssárga)
- 24 Szálmagasság állítógomb
- 25 Szűrőfedél
- 26 Főkapcsoló
- 27 Szívócső
- 28 Szívótömítő
- 29 Markolat
- 30 Hálózati kábel

Használat

Elektromos kefekontroll

Az elektromos kefekontroll folyamatosan felügyeli a kefehenger munkáját.

- **Nem világít**
A kefehenger rendeltetésszerken működik.
- **Narancssárga fény világít**
A szálmagasság állítógombját alacsonyabb szálmagasságra kell állítani.
- **Narancssárga fény világít a legalsó fokozat esetén is**
Kefehengert kicserélni.

Megjegyzés: Szemmel látható kefekontroll: Az elhasználódás fokát a más színek indikátor sörtesor összehasonlításával lehet megállapítani. Ha a fekete kefék egy magasságban vannak a pirosakkal, akkor a kefehengert ki kell cserélni.

A készülék bekapcsolása

- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- A készüléket a főkapcsolón keresztül bekapcsolni.

Tisztítási üzemmód

Kefehengeres üzem

FIGYELEM

Padlózat rongálódásveszélye. A készüléket ne üzemeltesse egy helyben.

- A szálmagasságot a kefefej állítógombján kell beállítani.
- Tisztítás elvégzése.

Szívócsöves üzem

Ábra A

FIGYELEM

Szívócsővel történő szívás esetén a készüléknek pihenőállásban be kell kattanni, hogy a kefemotor kikapcsoljon.

A készülék kikapcsolása

- A készüléket a főkapcsolón keresztül kikapcsolni.
- Húzza ki a hálózati dugót.

Szállítás

VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

- Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

VESZÉLY

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Karbantartási időközök

Naponta

→ Kefehengert megtisztítani.

A kefehenger tisztítása

- Adott esetben le kell szerelni a kefeborítást: A forgózárakat 90°-kal elfordítani és a kefeborítást levenni.
- A haját és szálakat, amelyek a kefehengerre feltekeredtek, vágja át egy ollóval és távolítsa el.

Porzsák cseréje

→ Oldja ki és vegye le a szkrī fedelét.

Ábra B

→ A szkrītasakat záráshoz jobbra kell fordítani. A szkrītasakat bezárni, kivenni és ártalmatlanítani.

Ábra C

- Helyezze be az új szkrītasakat és szkrītasakat a záráshoz fordítsa vissza.
- Helyezze fel és zárja be a szkrī fedelét.

Használtlevegő szkrī cseréje

- Oldja ki és vegye le a szkrī fedelét.
- A szkrīház zárait elfelé nyomni és a szkrīházat kivenni.
- Vegye ki a távozó levegő szkrīt a szkrīházból.
- Helyezze be az új távozó levegő szkrīt a szkrīházba.
- Helyezze és kattintsa be a szkrīházba.
- Helyezze fel és zárja be a szkrī fedelét.

Motorvédő szkrī cseréje

- Oldja ki és vegye le a szkrī fedelét.
- Nyomja fel a motorvédő szkrī zárját. Vegye ki a motorvédő szkrīt és távolítsa el.
- Helyezze fel és zárja be a motorvédő szkrīt.
- Helyezze fel és zárja be a szkrī fedelét.

Kefehenger cseréje

- Az oldalrészt egy pénzérme segítségével szerelje le.
- Húzza ki a kefehengert és távolítsa el.
- Új kefehengert behelyezni.
- Az oldalrészt ismét ismét szerelje fel.

Segítség üzemzavar esetén

VESZÉLY

A készüléken történő bármiféle munka előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Elzáródások távolítása

Szívócső/szívótömlő

Ábra D

Szívótömlő kefe fejen

Ábra E

Kefehenger/kefefej

Ábra F

Figyelmeztetés: Adott esetben le kell szerelni a kefeborítást (lásd „A kefehenger tisztítása“).

A motor nem megy

- Nincs elektromos feszültség.
- A dugaljat és az áramellátás biztonságát ellenőrizni.
- A készülék hálózati kábelét és hálózati csatlakozóját ellenőrizni.
- A thermo kapcsoló túlemelegedés miatt kikapcsolta a motort.
- Cserélje ki az elzáródott szkrīket vagy szüntesse meg a szívócső elzáródását. Lehűlés után a készülék ismét üzemkés.

Szívási eredmény nem kielégítő

- Ellenőrizze, hogy a kefehengerben nincsen-e elzáródást okozó tárgy és ezt adott esetben távolítsa el.
- Távolítsa el az elzáródást a kefe fejből, a szívócsőből és a szívótömlőből.
- Cserélje ki a porzsákat.
- Távozó levegő szkrīt vagy a motorvédő szkrīt kicserélni.

- A számagasság állítógombjának helyes beállítását ellenőrizni.
- Kefehengert kicserélni.

A piros jelzőlámpa a készülékházon világít

- Távolítsa el az elzáródást a kefefejblől, a szívócsőblől és a szívótömlőblől.
- Cserélje ki a porzsákat.

Narancssárga jelzőlámpa - az elektromos kefekelevezető világít

- A számagasság állítógombját alacsonyabb számagasságra kell állítani.

Narancssárga jelzőlámpa - az elektromos kefekelevezető alacsony fokozat esetén is világít

- Kefehengert kicserélni.

Szerviz

Ha a hibát nem lehet elhárítani, akkor a készüléket a szervizzel kell ellenőriztetni.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejárt utáni költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőhöz vagy a legközelebbi hivatalos szervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon, mivel ezek szavatolják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemét.

A tartozékokkal és pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a www.kaercher.com oldalon olvashatja.

EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek

vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Száraz porszívó

Típus: 1.033-xxx

Típus: 1.057-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 55014-1: 2005+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61010-3-2: 2014

EN 61010-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Alkalmazott összehangolt normák:

-


Alkalmazott rendszabályok

666/2013

5.957-177

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Műszaki adatok

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Hálózati feszültség	V	220-240	220-240
Frekvencia	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Légmennyiség (max.)	l/s	48	48
Nyomáshiány (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Védelmi osztály		II	II
hosszúság x szélesség x magasság	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
A kefehenger szélessége	mm	335	330
Tipikus üzemi súly	kg	9,5	9,7
Környezeti hőmérséklet (max.)	°C	+40	+40

Az EN 60335-2-69 szerint megállapított értékek

Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	67	67
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	2	2
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s ²	<2,5	<2,5
Bizonytalanság K	m/s ²	0,2	0,2

666/2013 szerinti öko kialakítás

Energiahatékonysági osztály	--	C	B
Indikatív éves energiafogyasztás	kWh/év	37,4	31,5
Szűnyegtisztítási osztály	-	D	D
Por-emissziós osztály	--	E	E
Zajtelsítmény szint L_{WA}	dB(A)	80	80
Névleges teljesítményfelvétel	W	1050	1050

Hálózati kábel CV 38/2 CV 48/2	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Alkatrészszám	Kábelhosszúság
EU	6.649-895.0	12 m
Hálózati kábel CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
	Alkatrészszám	Kábelhosszúság
EU	6.649-847.0	12 m
Hálózati kábel CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Alkatrészszám	Kábelhosszúság
GB	6.649-714.0	12 m



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento příručný návod k používání, lište se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Před prvním uvedením do provozu bezpodmínečně čtěte bezpečnostní pokyny č. 5.956-249.0!
- V případě nedodržování provozních a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a může dojít k ohrožení osob přístroj obsluhujících i ostatních.
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.
- Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen.

Obsah

Ochrana životního prostředí . . .	CS	1
Stupně nebezpečí	CS	1
Používání v souladu s určením	CS	1
Prvky přístroje	CS	2
Obsluha	CS	2
Přeprava	CS	2
Ukládání	CS	2
Ošetřování a údržba	CS	3
Pomoc při poruchách	CS	3
Záruka	CS	4
Příslušenství a náhradní díly . . .	CS	4
EU prohlášení o shodě	CS	4
Technické údaje	CS	5

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Stupně nebezpečí

NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

UPOZORNĚNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Používání v souladu s určením

VAROVÁNÍ

Zařízení není vhodné k odsávání prachu škodících zdraví.

POZOR

Tento přístroj je určen pouze k používání ve vnitřních prostorách.

- Tento vysavač koberců je určen k suchému čištění podlahových a stěnových ploch.
- Přístroj není vhodný k použití na tvrdé podlahy.
- Přístroj je vhodný k použití v průmyslových i jiných velkých zařízeních, např. v hotelech, školách, nemocnicích, v továrnách, obchodech, úřadech a parkovacích.

Prvky přístroje

Obrázek viz stránka 2

- 1 Světelná kontrolka na přístrojové skříni (červená)
- 2 Kabelový hák, otočný
- 3 Nastavení rukojeti
- 4 Hubice na štěrbinu
- 5 Hubice na čalounění
- 6 typový štítek
- 7 Sací hadice na kartáčové hlavě
- 8 Uzamčení filtračního sáčku
- 9 Sáčkový filtr
- 10 Blokační mechanismus kartáčové hlavy
- 11 Ochranný filtr motoru
- 12 Těleso filtru
- 13 Uzamčení ochranného motorového filtru
- 14 Uzamčení krytu filtru
- 15 Filtr odváděného vzduchu
- 16 Upevňovací šroub boční části
- 17 Boční část
- 18 Šroubovací uzávěr krytu kartáčů
- 19 Kartáčová hlava
- 20 Válec kartáče
- 21 Kryt kartáčů
- 22 Kontrolní svazek (červený)
- 23 Kontrolní žárovka - elektronická kontrolka kartáčů (oranžová)
- 24 Stavčí knoflík výšky vlas
- 25 Víko filtru
- 26 Hlavní spínač
- 27 Sací hubice
- 28 Sací hadice
- 29 Rukojeť
- 30 Síťový kabel

Obsluha

Elektronické ovládání kartáče

Elektronické ovládání kartáče neustále kontroluje práci kartáčového válce.

- **Beze světla**
Kartáčový válec pracuje správně.
- **Svítil oranžové světlo**
Nastavovací tlačítko pro výšku vlasu nastavte na nižší výšku vlasu.
- **Oranžové světlo svítí také při nižším stupni**
Vyměňte kartáčový válec.

Upozornění: Optická kontrola kartáčů: Stupeň opotřebení je možné rozpoznat při srovnání jinak zbarvených kontrolních svazků. Pokud jsou černé štětiny ve stejné výšce jako červené, proveďte výměnu kartáčového válce.

Zapnutí přístroje

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Zapněte přístroj hlavním spínačem.

Čisticí provoz

Provoz kartáčového válce

POZOR

Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Zařízení neprovazujte na místě.

- Nastavte výšku štěrbin pomocí stavčího knoflíku kartáčové hlavy.
- Proveďte čisticí.

Provoz sací trubky

kontrola

POZOR

Při sání pomocí sací hadice musí přístroj zjet do klidového stavu, aby byl vypnut motor kartáčů.

Vypnutí zařízení

- Vypněte přístroj hlavním spínačem.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.

Přeprava

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překloupení podle platných předpisů.

Ukládání

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

NEBEZPEČÍ

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Intervaly údržby


Denně

→ Vyčistěte kartáčový válec.

Čištění válce kartáče

- Případně je nutné demontovat kryt kartáčků: Šroubové uzávěry otočte o 90 ° a sejměte krytkartáčků.
- Vlasy a nitě namotané na válci kartáče odstříhajte nůžkami a z válce vymotejte.

Výměna filtračního sáčku

- Odemkněte a odstraňte víko filtru. 
- Otočte zámek filtračního sáčku doprava. Uzavřete filtrační sáček, vyjměte jej a zlikvidujte.

ilustrace 

- Vložte nový filtrační sáček a otočte zámek filtračního sáčku doleva.
- Nasaďte víko filtru a uzamkněte.

Vyměňte filtr odváděného vzduchu

- Odemkněte a odstraňte víko filtru.
- Zatlačte zámek krytu filtru směrem nahoru a vyjměte kryt filtru.
- Filtr odváděného vzduchu vyjměte z pouzdra filtru.
- Do pouzdra filtru nasaďte nový filtr odváděného vzduchu.
- Nasaďte a zaaretujte pouzdro filtru.
- Nasaďte víko filtru a uzamkněte.

Výměna ochranného filtru motoru

- Odemkněte a odstraňte víko filtru.
- Zatlačte zámek ochranného motorového filtru směrem nahoru. Vyjměte ochranný motorový filtr a zlikvidujte jej.
- Nasaďte nový ochranný motorový filtr a uzamkněte jej.
- Nasaďte víko filtru a uzamkněte.

Výměna válce s kartáči

- Demontujte boční část pomocí mince.
- Vytáhněte kartáčový válec a zlikvidujte jej.
- Nasaďte nový kartáčový válec.
- Boční část opět zabudujete.

Pomoc při poruchách

NEBEZPEČÍ

Před každou prací na zařízení vždy zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.

Odstraňte ucpaní

Sací trubka/sací hadice

ilustrace 

Sací hadice na kartáčové hlavě

ilustrace 

Kartáčový válec/kartáčová hlava

ilustrace 

Upozornění: Případně bude nutné demontovat kryt kartáčků (viz "Čištění kartáčového válce").

Motor neběží

- Bez elektrického napětí
- Zkontrolovat zásuvku a zajištění napájení.
- Zkontrolovat napájecí kabel a zástrčku zařízení.
- Tepelný spínač vypnul motor kvůli přehřátí
- Vyměňte ucpané filtry nebo vyjměte ucpávku sací hadice.

Po vychladnutí je zařízení opět připraveno k provozu.

Neuspokojivý výsledek sání

- Zkontrolujte, zda se na kartáčovém válci nenachází blokující předměty a případně je odstraňte.
- Odstraňte ucpání z kartáčové hlavy, sací trubice a sací hadice.
- Vyměňte filtrační sáček.
- Vyměňte filtr odváděného vzduchu nebo ochranný motorový filtr.

- Zkontrolujte, zda je stavěcí knoflík výšky vlasu správně nastaven.
- Vyměňte kartáčový válec.

Světelná kontrolka na přístrojové skříni svítí červeně

- Odstraňte ucpání z kartáčové hlavy, sací trubice a sací hadice.
- Vyměňte filtrační sáček.

Kontrolní žárovka - elektronická kontrola kartáčů svítí oranžově

- Nastavovací tlačítko pro výšku vlasu nastavte na nižší výšku vlasu.

Oranžová kontrolní žárovka - elektronická kontrola kartáčů svítí také při nižším stupni

- Vyměňte kartáčový válec.

Oddělení služeb zákazníkům

Pokud poruchu nelze odstranit, musí přístroj zkontrolovat zákaznická služba.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraní s náhradou záruční lhůty bezplatně, pokud není jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o záručním obřadu obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly, ty poskytují záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na adrese www.kaercher.com.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními

provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi od-souhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Vysávání za sucha

Typ: 1.033-xxx

Typ: 1.057-xxx

Příslušné směrnice EU:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/ES

Použité harmonizační normy

EN 55014-1: 2003+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61010-3-2: 2014

EN 61010-3-3: 2013

EN 62233: 2008

EN 50581

EN 60312: 2013

Použité národní normy

-

Použitá ustanovení

666/2013

5.957-177

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednateleství

H. Jenner
CEO

S. Reiser
Head of Approval

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Technické údaje

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Napětí síť	V	220-240	220-240
Frekvence	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Množství vzduchu (max.)	l/s	48	48
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Ochranná třída		II	II
Délka x Šířka x Výška	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Šířka kartáčového válce	mm	335	330
Typická provozní hmotnost	kg	9,5	9,7
Okolní teplota (max.)	°C	+40	+40

Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-69

Hladina akustického tlaku L_{pa}	dB(A)	67	67
Kolísavost K_{pa}	dB(A)	2	2
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s ²	<2,5	<2,5
Kolísavost K	m/s ²	0,2	0,2

Ekologický design podle 666/2013

Třída energetické účinnosti	--	C	B
Indikativní roční spotřeba energie	kWh/rok	37,4	31,5
Třída čistění koberců	--	D	D
Emisní třída prachu	--	E	E
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	80	80
Jmenovitý příkon	W	1050	1050

Síťový kabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2	Č. dílu	Délka kabelu
CV 48/2		
EU	6.649-895.0	12 m
Síťový kabel	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2 Adv	Č. dílu	Délka kabelu
CV 48/2 Adv		
EU	6.649-847.0	12 m
Síťový kabel	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
CV 38/2 Adv	Č. dílu	Délka kabelu
CV 48/2 Adv		
GB	6.649-714.0	12 m



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Pred prvim zagonom obvezno preberite varnostna navodila št. 5.956-249.0!
- V primeru neupoštevanja navodila za uporabo in varnostnih napotkov lahko pride do poškodb na stroju in nevarnosti za uporabnika in druge osebe.
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.
- Pri odstranitvi embalaže se prepričajte, da vsebina ni poškodovana oz., da ne manjka pribor.

Vsebinsko kazalo

Varstvo okolja	SL	1
Stopnje nevarnosti	SL	1
Namenska uporaba	SL	1
Elementi naprave	SL	2
Uporaba	SL	2
Transport	SL	2
Skladiščenje	SL	2
Vzdrževanje	SL	2
Pomoč pri motnjah	SL	3
Garancija	SL	4
Pribor in nadomestni deli	SL	4
Izjava EU o skladnosti	SL	4
Tehnični podatki	SL	5

Varstvo okolja

	Embalaza je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklrne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:
www.kaercher.com/REACH

Stopnje nevarnosti

NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Namenska uporaba

OPOZORILO

Aparat ni namenjen za sesanje zdravju škodljivih prahu.

POZOR

Ta naprava je namenjena le za uporabo v notranjih prostorih.

- Ta sesalnik za preproge je namenjen za suho čiščenje talnih in stenskih površin.
- Naprava ni primerna za uporabo na trdih tleh.
- Ta naprava je primerna za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih poslovalnicah.

Elementi naprave

Sliko glejte na strani 2

- 1 Kontrolna lučka na ohišju naprave (rdeča)
- 2 Nosilec kabla, vrtljiv
- 3 Nastavitev ročaja
- 4 Šoba za fuge
- 5 Šoba za blazine
- 6 Tipska tablica
- 7 Gibka sesalna cev na krtačni glavi
- 8 Zapora filtrske vrečke
- 9 Filtrska vrečka
- 10 Deblokada krtačne glave
- 11 Zaščitni filter motorja
- 12 Ohišje filtra
- 13 Zapora zaščitnega filtra motorja
- 14 Zapora ohišja filtra
- 15 Odzračevalni filter
- 16 Pritrditveni vijak stranskega dela
- 17 Stranski del
- 18 Vrtljivo zapiralo pokrova krtač
- 19 Krtačna glava
- 20 Krtačni valj
- 21 Pokrov krtač
- 22 Pramen indikatorja (rdeč)
- 23 Kontrolna lučka - Elektronski nadzor krtače (oranžna)
- 24 Nastavitveni vijak dolžine vlaknen
- 25 Pokrov filtra
- 26 Glavno stikalo
- 27 Sesalna cev
- 28 Gibka sesalne cevi
- 29 Ročaj
- 30 Omrežni vtič

Uporaba

Elektronski nadzor krtače

Elektronski nadzor krtače stalno nadzoruje delovanje krtačnega valja.

- **Lučka ne sveti**
Krtačni valj dela pravilno.
- **Sveti oranžna lučka**
Nastavitveni gumb obrnite na krajšo dolžino vlaken.
- **Oranžna lučka sveti tudi pri nižji stopnji**
Zamenjajte krtačni valj.

Opozorilo: Optična kontrola krtače: Stopnja obrabe se lahko prepozna s primerjavo s pramenom indikatorja druge barve. Če so črne dlačice na isti višini kot rdeče, zamenjajte krtačni valj.

Vklop naprave

- Vtaknite omrežni vtič.
- Vključite napravo na glavnem stikalu.

Čiščenje

Delovanje s krtačnim valjem

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi obloga. Stroja na pogonjajte na tleh in mestu.

- Dolžino vlaknen nastavite z nastavitvenim gumbom krtačne glave.
- Opravite čiščenje.

Delovanje s sesalno cevjo

Slika 10

POZOR

Pri sesanju z gibko sesalno cevjo se mora naprava zaskočiti v mirovanje, da se krtačni motor izklopi.

Izklop stroja

- Izklopite napravo na glavnem stikalu.
- Izvlecite omrežni vtič.

Transport

PREVIDNOST

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

- Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

PREVIDNOST

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Vzdrževanje

NEVARNOST

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Intervali vzdrževanja


Vsak dan

→ Čiščenje krtačnega valja.

Čiščenje krtačnega valja

- Po potrebi demontirajte pokrov krtač: Vrtljiva zapirala zavrtite za 90° in snamite pokrov krtač.
- Lase in nitke, ki so se ovile na krtačni valj, prerežite s škarjami in jih odstranite.

Zamenjava filtrske vrečke

- Deblokirajte in snemite pokrov filtra. Slika 
- Zaporo filtrske vrečke obrnite v desno. Filtrsko vrečko zaprite, vzemite ven in jo odvrzite.

Slika 

- Vstavite novo filtrsko vrečko in zaporo filtrske vrečke obrnite v levo.
- Vstavite in zablokirajte pokrov filtra.

Menjava odzračevalnega filtra

- Deblokirajte in snemite pokrov filtra.
- Zaporo ohišja filtra pritisnite navzgor in odstranite ohišje filtra.
- Odzračevalni filter izvlecite iz ohišja filtra.
- Vstavite nov odzračevalni filter v ohišje filtra.
- Ohišje filtra vstavite in zaskočite.
- Vstavite in zablokirajte pokrov filtra.

Zamenjava motorskega zaščitnega filtra

- Deblokirajte in snemite pokrov filtra.
- Zaporo zaščitnega filtra motorja pritisnite navzgor. Odstranite zaščitni filter motorja in ga zavržite.
- Vstavite in zablokirajte nov zaščitni filter motorja.
- Vstavite in zablokirajte pokrov filtra.

Zamenjava krtačnega valja

- Stranski del demontirajte s pomočjo kovanca.
- Izvlecite krtačni valj in ga zavržite.
- Vstavite nov krtačni valj.
- Ponovno montirajte stranski del.

Pomoč pri motnjah

NEVARNOST

Pred vsemi deli na napravi, izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

Odstranjevanje zamašitev

Sesalna cev/gibka sesalna cev

Slika 

Gibka sesalna cev na krtačni glavi

Slika 

Krtačni valj/krtačna glava

Slika 

Upozorilo: Po potrebi demontirajte pokrov krtačnega valja (glejte „Čiščenje krtačnega valja“).

Motor ne teče

- Ni električne napetosti.
- Preverite vtičnico in varovalko oskrbe z električnim tokom.
- Preverite omrežni kabel in omrežni vtič naprave.
- Termostikalo je izklopilo motor zaradi pregretja.
- Zamenjajte zamašene filtre ali odmašite sesalno cev.

Ko se ohladi, je naprava ponovno pripravljena za obratovanje.

Rezultat sesanja nezadovoljiv

- Preverite krtačni valj glede blokirajočih predmetov in jih po potrebi odstranite.
- Odstranite zamašitve iz krtačne glave, sesalne cevi in sesalne gibke cevi.
- Zamenjajte filtrsko vrečko.
- Zamenjajte odzračevalni filter ali zaščitni filter motorja.
- Preverite pravilno nastavitve nastavitvenega gumba dolžine vlaken.
- Zamenjajte krtačni valj.

Rdeča kontrolna lučka na ohišju naprave sveti

- ➔ Odstranite zamašitve iz krtačne glave, sesalne cevi in sesalne gibke cevi.
- ➔ Zamenjajte filtrsko vrečko.

Oranžna kontrolna lučka - elektronski nadzor krtače sveti

- ➔ Nastavitveni gumb obrnite na krajšo dolžino vlaken.

Oranžna lučka - elektronski nadzor krtače sveti tudi pri nižji stopnji

- ➔ Zamenjajte krtačni valj.

Uporabniški servis

Če motnje ni možno odpraviti, mora napravo pregledati uporabniški servis.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, včasih garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z o. n. računalnim računom obrnite na prodajalca ali najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalen pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na www.kaercher.com.

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Suh sesalnik

Tip: 1.033-xxx

Tip: 1.057-xxx

Zadevne EU-direktive:

2006/42/ES (+2009/127/FS)

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EG

Uporabljene ustrezne norme:

EN 55014-2:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN 50581

EN 60312:2013

Uporabni nacionalni standardi:

-

Uporabne uredbe

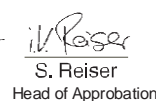
666/2013

5.957-177

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblaštilom vodstva podjetja.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/01/01

Tehnični podatki

		CV 38/2	CV 48/2
		CV 38/2 Adv	CV 48/2 Adv
Omrežna napetost	V	220-240	220-240
Frekvenca	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60
Količina zraka (max.)	l/s	48	48
Podtlak (max.)	kPa (mbar)	25,1 (251)	25,1 (251)
Razred zaščite		II	II
Dolžina x širina x višina	mm	1215 x 390 x 350	1215 x 485 x 350
Širina krtačnega valja	mm	335	330
Tipična delovna teža	kg	9,5	9,7
Okoljska temperatura (max.)	°C	+40	+40
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-69			
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	67	67
Negotovost K_{pA}	dB(A)	2	2
Vrednost vibracij dlan-roka	m/s ²	<2,5	<2,5
Negotovost K	m/s ²	0,2	0,2
Eko dizajn v skladu s 666/2013			
Razred energetske učinkovitosti	--	C	B
Indikativna letna poraba energije	kWh/100d	37,4	31,5
Razred čiščenja preprog	--	D	D
Razred emisije prahu	--	E	E
Nivo hrupa ob obremenitvi L_w	dB(A)	80	80
Nazivna poraba moči	W	1050	1050

Omrežni kabel CV 38/2 CV 48/2	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Št. delov	Dolžina kabla
EU	6.649-895.0	12 m
Omrežni kabel CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05BQ-F 2x1,0 mm ²	
	Št. delov	Dolžina kabla
EU	6.649-847.0	12 m
Omrežni kabel CV 38/2 Adv CV 48/2 Adv	H05VV-F 2x1,0 mm ²	
	Št. delov	Dolžina kabla
GB	6.649-714.0	12 m



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postąpić według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.956-249.0!
- Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla obsługującego lub innych osób.
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone.

Spis treści

Ochrona środowiska	PL	
Stopień zagrożenia	PL	
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	PL	1
Elementy urządzenia		2
Obsługa	PL	2
Transport	PL	3
Przechowywanie	PL	3
Czyszczenie i konserwacja	PL	3
Usuwanie usterek	PL	3
Gwarancja	PL	4
Wyposażenie dodatkowe i części zamienne	PL	4
Deklaracja zgodności UE	PL	5
Dane techniczne	PL	6

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierające cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Stopień zagrożenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, które może zagrażać cię lub innemu do śmierci.

OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.

UWAGA

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

- Ten odkurzacz do dywanów przeznaczony jest do czyszczenia na sucho podłóg i łcian.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku na twardych powierzchniach.

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i pomieszczeniach wynajmowanych.

Elementy urządzenia

Rysunek, patrz strona 2

- 1 Kontrolka na obudowie urządzenia (czerwona)
- 2 Hak kabla, obrotowy
- 3 Regulacja rŃkjoelci
- 4 Ssawka szczelinowa
- 5 ssawka do tapicerki
- 6 Tabliczka identyfikacyjna
- 7 WŃlyk do zasysania przy głowicy szczotki
- 8 Blokada wkładu filtra
- 9 Worek papierowy
- 10 Odryglowanie głowicy szczotki
- 11 Filtr ochronny silnika
- 12 Obudowa filtra
- 13 Blokada filtra ochronnego silnika
- 14 Blokada obudowy filtra
- 15 Filtr wywiewny
- 16 Ńruba mocujęca czŃłci bocznej
- 17 CzŃłci boczna
- 18 Zamek obrotowy osłony szczotki
- 19 Głowica szczotki
- 20 Szczotka
- 21 Osłona szczotki
- 22 Więzka wskałnikowa (czerwona)
- 23 Kontrolka - elektroniczne sterowanie szczotki (pomaraŃczowa)
- 24 Gałka nastawcza wysokołci runa
- 25 Pokrywa filtra
- 26 Wylęcznik główny
- 27 Rura ssęca
- 28 Węłssęcy
- 29 Uchwyt
- 30 Kabel sieciowy

Obsługa

Elektroniczne sterowanie szczotki

Elektroniczne sterowanie szczotki stale kontroluje pracŃ wałka szczotki.

- **Kontrolka nie łwieci siŃ**
Wałek szczotki pracuje prawidłowo.
- **łwieci siŃ czerwona kontrolka**
Ustawić gałkŃ nastawczę na nijsze runo.
- **PomaraŃczowa kontrolka łwieci siŃ takŃ w przypadku nijszego stopnia**
Wymienić wałek szczotki.

WskazŃwka: Opcjonalne sterowanie szczotki: Stopieł zyłca można rozpoznać po porównaniu nijszŃ wskałnikowŃ o innym kolorze. W tym przypadku czarna szczecina znajduje siŃ na nijszej wysokołci, jak czerwona, wówczas naleŃy wymienić wałek szczotki.

Włęczenie urządzenia

- Podłęczyć urządzenie do zasilania.
- Włęczyć urządzenie za pomocę wylęcznika głównego.

Tryb czyszczenia

Praca przy ułyciu wałka szczotki

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podłŃa. Nie uływać urządzenia w tym miejscu.

- Ustawić wysokołc runa przy gałce nastawczej głowicy szczotki.
- Rozpoczęć czyszczenie.

Praca przy ułyciu rury ssawnej

Rysunek A

UWAGA

Przy zasysaniu za pomocę wŃlyka do zasysania urządzenie naleŃy zablokować w połŃeniu spoczynkowym, Ńeby mogłŃ następić wylęczenie silnika szczotki.

Wylęczenie urządzenia

- Wylęczyć urządzenie przy ułyciu wylęcznika głównego.
- Wycięgnęć wtyczkŃ z gniazda zasilajęcego.

Transport

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na cięgiar urządzenia w czasie transportu.

- W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na cięgiar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłębnić urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Terminy konserwacji

Codziennie

- Wyczyścić wałek szczotki.

Czyszczenie szczotki

- W razie potrzeby, zdjąć i zamontować osłonę szczotki: Przekręcić zamki obrotowe o 90°, aby złożyć osłonę szczotki.
- Przeciąć nożyczkami włosy i nici nawinięte na szczotkę i usunąć je.

Wymiana wkładu filtra

- Odryglować i zdjąć pokrywę filtra.

Rysunek **B**

- Przekręcić blokadę worka filtracyjnego na prawo. Zamknąć worek filtracyjny, wyjąć go i poddać utylizacji.

Rysunek **C**

- Włożyć nowy worek filtracyjny, a blokadę worka filtracyjnego przekręcić w lewo.
- Założyć pokrywę filtra i zaryglować.

Wymiana filtra wywiewnego

- Odryglować i zdjąć pokrywę filtra.
- Docisnąć blokadę obudowy filtra ku górze i wyjąć je.
- Wyjąć filtr wywiewny z obudowy filtra.
- Włożyć nowy filtr wywiewny do obudowy filtra.
- Założyć i zatrasnąć obudowę filtra.
- Założyć pokrywę filtra i zaryglować.

Wymiana filtra ochronnego silnika

- Odryglować i zdjąć pokrywę filtra.
- Docisnąć blokadę filtra ochronnego silnika ku górze. Wyjąć filtr ochronny silnika i poddać go utylizacji.
- Założyć nowy filtr ochronny silnika i go zamontować.
- Założyć pokrywę filtra i zaryglować.

Wymiana wałka szczotki

- Zdemontować części boczne przy użyciu monety.
- Wyjąć wałek szczotki i poddać go utylizacji.
- Włożyć nowy wał szczotki.
- Ponownie zamontować części boczne.

Usuwanie usterek

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do wszelkich prac w obrębie urządzenia należy wyłębnić urządzenie i odłączyć przewód sieciowy od zasilania.

Usunąć zatory

Rura ssawna/węgiel do zasysania

Rysunek **D**

Węgiel do zasysania przy głowicy szczotki

Rysunek **E**

Wałek szczotki/głowica szczotki

Rysunek **F**

Wskazówka: W razie potrzeby zdemontować osłonę szczotki (patrz „Czyszczenie wałka szczotki“).

Silnik nie pracuje

- Brak napięcia elektrycznego.
 - Sprawdzić gniazdko i bezpiecznik zasilania.
 - Sprawdzić kabel sieciowy i wtyczkę sieciowe urządzenia.
 - Wyłącznik termiczny wyłączył silnik z powodu przegrzania.
 - Wymienić zapchane filtry lub usunąć zapchanie węgla ssącego.
- Po schłodzeniu urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Wynik zasysania jest niezadowalający

- Sprawdzić i ewent. usunąć z wałka szczotki blokujące przedmioty.
- Usunąć zatory z głowicy szczotki, rury ssawnej i węgla do zasysania.
- Wymienić worek filtracyjny.
- Wymienić filtr wywiewny lub filtr ochronny silnika.
- Sprawdzić właściwe ustawienie gałki nastawczej wysokości ruha.
- Wymienić wałek szczotki.

Źwieci się czerwona kontrolka na obudowie urządzenia

- Usunąć zatory z głowicy szczotki, rury ssawnej i węgla do zasysania.
- Wymienić worek filtracyjny.

Źwieci się pomarańczowa kontrolka - elektroniczne sterowanie szczotki

- Ustawić gałkę nastawczą na niższe rucho.

Pomarańczowa kontrolka - elektroniczne sterowanie szczotki - Źwieci się również w niższym zakresie

- Wymienić wałek szczotki.

Serwis firmy

Jeżeli usterka nie daje się usunąć, urządzenie musi być sprawdzone przez serwis.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, które gwarantują niezawodność i bezustanną eksploatację przyrzędu. Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie internetowej www.kaercher.com.